

Le richelieu

D · I · M · A · N · C · H · E

St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 6 août 1989, Vol. 54 - No 47

28 pages • 60¢



Des centaines de personnes ont acclamé les 11 porteurs de la flamme à leur arrivée à la Place du Quai, vendredi après-

midi, au terme d'un périple de 900 km. (Photo Jacques PAUL)

Vive les JEUX!

Ça y est! Depuis deux jours, la 25^e Finale des Jeux du Québec bat son plein. Jusqu'à dimanche prochain, 3.600 athlètes se disputeront une place sur le podium dans chacune des 13

sophie GAGNON

disciplines sportives au programme des Jeux. Environ 150.000 spectateurs sont attendus chez nous pendant les dix journées de

cette manifestation sportive, culturelle et éducative

Vendredi après-midi, les 19 délégations des quatre coins du Québec sont tour à tour arrivées à Saint-Jean. En soirée, une cérémonie grandiose a marqué l'ouverture officielle des Jeux. La flamme qui brillera sur la région jusqu'au 13 août a été allumée par deux athlètes de la région. Le flambeau avait été porté de Matane à Saint-Jean par 11 coureurs qui ont été acclamés sur leur passage par des milliers de personnes. (Voir pages 2 à 7)



Jeudi soir, environ 400 spectateurs ont assisté à la répétition générale de la cérémonie d'ouverture des Jeux du

Québec, au terrain Claude-Raymond. (Photo Jacques PAUL)

MILLEURS PRIX POUR BLE MATPURA
(achet direct)

Achat de blé sans
achat de maïs, grains, d'orge,
de blé sans et de blé matpura

Les séchages Bormic Inc.
701, rue Paul Bormic
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2200 - 1-800-363-1470

ASSURANCES
Lanoue & Ouellet

97, RUE PRINCIPALE, BEDFORD
ASSURANCES GÉNÉRALES
Commercial, Industriel, Résidentiel
Femme, Automobile, Voyage, Vie

BEDFORD 248-4387
HENRIEVILLE 299-2381
FARIMHAM 293-5089
REPR. YVON LACAILLE



Une centaine de montgolfières vont colorer le ciel du Haut-Richelieu, à partir de samedi. (Photo Jacques PAUL)

La Fiesta débute samedi!

Une centaine de montgolfières, une foule de spectacles, de l'animation continue sur le site de l'aéroport de Saint-Jean, voilà ce qui attend les visiteurs lors de la Grande Fiesta 1989, à partir de samedi. En tout, 300.000 personnes sont attendues à cette 6^e reprise du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu, du 12 au 20 août.

Pages 8 et 9

VOEK CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

THERMOPOMPE

658-4521 Termes de paiement plus que facile! 346-8122

STELLAR 2000

Dugre & Bonneau
200, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu

Jeux du Québec: c'est un départ!

Depuis vendredi, c'est la fête du sport amateur à Saint-Jean. Les compétitions sportives, les spectacles, les expositions, les activités éducatives et sociales des Jeux du Québec se poursuivront jusqu'à dimanche après-midi où le président du Comité organisateur de la 25^e Finale, Robert Blanchard, remettra le drapeau symbolique des Jeux à un représentant du Centre de la Mauricie, hôte des prochains Jeux, en mars 1991.

■ Cérémonie d'ouverture

La première délégation qui a mis le pied à Saint-Jean a été celle de Nunavik (Nouveau-Québec), mercredi soir. Les autres groupes d'athlètes ont afflué dans la région à partir du début de l'après-midi, vendredi.

Les 11 coureurs qui ont participé au relais du flambeau ont fait leur entrée dans la région jeudi. Des cérémonies ont eu lieu à Saint-Luc, Venise-en-Québec et Iberville et à Saint-Jean. Dans chacune de ces

municipalités, un bénévole, un athlète, un officiel et un entraîneur ont été honorés lors du passage de la flamme.

Jeudi soir, environ 400 personnes ont assisté à la répétition générale de la cérémonie d'ouverture, au terrain Claude-Raymond, à proximité du Colisée. Le maître de cérémonie Denis Larocque menait le bal de ce spectacle dont le thème était «Le Saint-Jean d'autrefois». De jeunes danseurs de la région ont présenté des chorégraphies évoquant la rivière Richelieu, la

locomotive Dorchester et le passé militaire de Saint-Jean. Comme dessert, 30 petits maringouins ont accueilli sur scène le plus gros maringouin au monde: la mascotte Richelo!

Tout était donc prêt pour le lendemain, alors que des milliers de spectateurs étaient attendus à la cérémonie d'ouverture. En cas de pluie, la cérémonie devait se dérouler au Colisée.

■ Compétitions

Les compétitions

sportives dans les six disciplines du premier bloc ont débuté hier (samedi). La natation a lieu à la Base des Forces canadiennes, le soccer se déroule au Cégep, aux polyvalentes Armand-Racicot et Marcel-Landry ainsi qu'au parc-école Saint-Gérard, le ski nautique se tient à Venise-en-Québec, le tir à l'arc est prévu au Cégep, les karatékas ont rendez-vous à la polyvalente Armand-Racicot et, enfin, les épreuves de cyclisme auront lieu au parc Alcide-Côté, à Saint-Jean.

Dans la plupart des cas, les finales de chacune des disciplines ont lieu mardi matin, dernière journée du premier bloc. Puis, de mercredi à dimanche, ce sont les sports du deuxième bloc qui seront en vedette: la voile (planche à voile), à Venise-en-Québec, le baseball, au stade Richard-Lafontaine et au Cégep, l'athlétisme, à la polyvalente Armand-Ra-

cicot, la balle molle, à la Palestre d'Iberville, le golf, au Club de golf de Saint-Jean, le plongeon, à la Base des Forces canadiennes et le tennis, au Collège militaire et au Cégep.

Fait à souligner, l'accès aux différents lieux de compétitions est gratuit pour les spectateurs.

La cérémonie de clôture des Jeux se tiendra le dimanche 13 août, à 14 heures, au terrain Claude-Raymond. Si la température, le permet, le spectacle intitulé «Le Saint-Jean d'aujourd'hui», sera présenté en plein air tandis qu'en cas de pluie, la cérémonie de clôture aura lieu au Colisée.

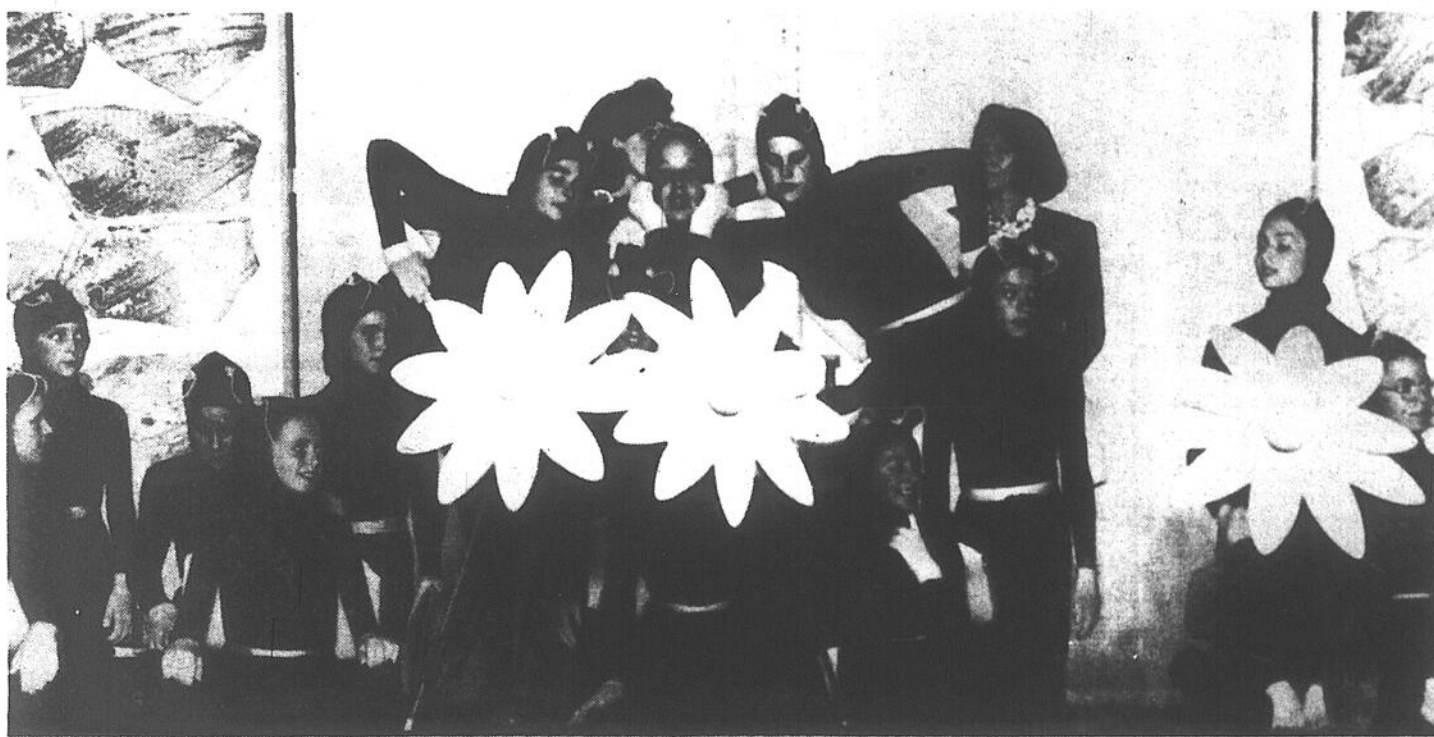
Si vous désirez obtenir plus d'informations au sujet de l'une ou l'autre des activités au programme de la 25^e Finale des Jeux du Québec, composez le numéro de téléphone d'Info-Jeux: 358-2525.

sophie GAGNON

Rappelons que 3,600 athlètes des quatre coins du Québec, dont une soixantaine du Haut-Richelieu, participent à cette manifestation spor-

tive, dans 13 disciplines.

En tout, 150,000 spectateurs sont attendus dans la région pendant les dix jours des Jeux.



JEAN-SUR-RICHELIEU

Jeudi soir, environ 400 personnes ont assisté à la répétition générale de la cérémonie d'ouverture, au terrain Claude-Raymond, à proximité du Colisée.



SAVOUREZ L'ÉTÉ

à la *Métairie*

Dîner champêtre

tous les dimanches midi à compter de 11 h 30, plats dont agneau, rosbif, truite, etc. **14⁹⁵** par pers. (TAXE ET SERVICE EN SUS)

CETTE SEMAINE
11 ET 12 AOÛT (N.B.: 12 AOÛT COMPLET)
JEAN FABER
18 ET 19 AOÛT
KAROL BIVONEC (MUSIQUE BAVAROISE)
25 ET 26 AOÛT (N.B.: 26 AOÛT COMPLET)
CHORALE «CHOEUR À COEUR» DE FRELIGHSBURG

MAINTENANT
BUFFET GASTRONOMIQUE
tout en musique tous les vendredis et samedis soirs à 19 h

20\$ par pers. (taxe et service en sus)

La Métairie
Restaurant des gourmets
DUNHAM 295 2141

295 2141 Le Chapitre

POUR RÉSERVATIONS: 295-2141

ÉCOLE DE CONDUITE

TECNIC

Un jour tout le monde aura la bonne... Tecnic

346-1555 348-6823

La population acclame les porteurs de la flamme

Partout où ils sont passés, les 11 porteurs de la flamme des Jeux du Québec ont été acclamés par une foule nombreuse et bruyante. Partis de Matane samedi dernier, ils ont parcouru 900 km avant d'arriver dans le Haut-Richelieu jeudi. À Saint-Luc, Venise-en-Québec, Iberville et Saint-Jean, le passage de la flamme a été souligné par des cérémonies durant lesquelles des athlètes et des bénévoles de chaque municipalité ont été honorés.

sophie GAGNON

Le transport de la flamme est une commande du Mouvement Desjardins. Les 11 coureurs, qui ont porté le flambeau chacun leur tour sur une distance de 10 km, sont des membres du Club Les Coureurs et des représentants de la Sûreté du Québec.

■ Saint-Luc

Après avoir fait un arrêt dans quelque 25 municipalités, les porteurs de la flamme ont fait leur entrée à Saint-Luc, jeudi après-midi, vers 16 heures 30. Bien que le convoi était en retard de plus de 90 minutes, au moins 400 personnes étaient sur place pour les accueillir.

Le passage de la flamme dans cette municipalité a été particulièrement émouvant puisque c'est le fils du coureur Pierre Larose, décédé à Matane la semaine dernière, qui a porté le flambeau jusqu'à l'hôtel de ville. Le jeune Bruno Larose souffre de la fibrose kystique.

Les quatre athlètes de Saint-Luc qui ont été sélectionnés pour représenter la Rive-Sud à la 25^e Finale des Jeux du Québec ont reçu une plaque des mains du conseiller Pierre Thibodeau. Il s'agit de Marie-Claude Duchesneau, Valérie Vaillancourt, Frédéric Tremblay et Stéphane Tremblay.

■ Venise

En soirée, les coureurs ont mis le cap sur Venise-en-Québec. Sur une distance de trois kilomètres, une foule d'un millier de personnes a applaudi les porteurs de la flamme. De plus, près de 400 personnes ont assisté à une cérémonie à l'hôtel de ville de la municipalité. Le coureur Jean Dutil, un résident de Venise, a reçu une plaque commémorative tout comme le bénévole Gilles Émard, qui a siégé au sein du comité de loisirs de Venise tout au long des années 80.

Vendredi matin, la délégation du transport de la flamme a pris du

retard, si bien que les porteurs sont arrivés à Iberville avec une heure de retard. Malgré cela, la foule était nombreuse pour encourager les coureurs qui en étaient aux derniers kilomètres de leur périple.

Quatre Ibervilleois ont alors été honorés: Jean-François Quintin, un hockeyeur qui a été repêché par les North Stars du Minnesota, Eric Yelle, un arbitre au baseball, Diane Lessard, une bénévole qui siège au sein de la Commission des loisirs d'Iberville et Carole Ruet-Bathalon, une entraîneuse au soccer.

■ Place du Quai

Pour les coureurs, la Place du Quai était l'aboutissement du voyage. Les porteurs de la flamme ont couru tous ensemble les derniers kilomètres qui les séparaient de la destination finale. Trempés de sueur et visiblement épuisés, ils avaient le sourire aux lèvres lorsqu'ils ont enfin foulé le sol johannais, sous les applaudissements d'environ 600 personnes.

C'est à cet endroit que la flamme a été officiellement remise au Comité organisateur des Jeux du Québec.

Seize athlètes, bénévoles, officiels et entraîneurs, de toute la Rive-Sud, ont alors vu leur contribution au sport amateur récompensée. L'entraîneuse Hélène Larose était parmi les lauréates.



Le hockeyeur Jean-François Quintin (au centre) a été honoré lors du passage de la flamme des Jeux du Québec à Iberville, vendredi. (Photo Jacques PAUL)



Dernier hommage à Pierre Larose

L'église de Saint-Gérard était remplie à pleine capacité, mercredi après-midi, lors de la messe célébrée à la mémoire de Pierre Larose, décédé samedi alors qu'il participait au transport de la flamme des Jeux du Québec, de Matane à Saint-Jean. Selon le coroner Jean Grenier, le coureur de 37 ans serait décédé d'une leucémie lymphoïde aiguë. En plus de la famille et des proches du défunt, de nombreux sportifs de la région, des porteurs de la flamme ainsi que plusieurs membres du Comité organisateur des Jeux du Québec, ont rendu un dernier hommage à Pierre Larose. (Photo Jacques PAUL)

LA SAISON EST LÀ!
Fèves jaunes auto-cueillette

et
Maïs sucrés

Chez Bernard Reid
307, route 133
Sabrevois
Tél.: 347-6639

CUEILLEZ VOS LÉGUMES

Concombres 1²⁵ /douzaine
Fèves jaunes ou vertes 40¢ lb
Tomates ordinaires ou italienne 10¢ lb
rouges ou vertes

AVONS DÉJÀ CUEILLI POUR VOUS

- maïs sucrés
- tomates
- fèves
- concombres, etc

LES LÉGUMES CHARBONNEAU
133, Rang du vide, Sainte-Angèle de Monnoir
460-7567

Suivre les affiches bleues identifiant Les Légumes Charbonneau
P.S.: Produits chimiques sévèrement contrôlés

Auberge du Fenil

Forfait théâtre 1989
Théâtre de Marjolaine
du 24 juin au 26 août
Il était une fois
COMÉDIE MUSICALE

Fin de semaine:
chambre régulière 189\$
montagne régulière 193\$
montagne supérieure 201\$

INCLUS: 2 soupers, théâtre, 2 couchers, 2 déjeuners, brunch, taxe et service
Prix par personne (occupation double)

AUBERGE DU FENIL
Chemin Mont Bon Plaisir
Eastman, Québec J0E 1P0
Tél.: 1-514-297-3362

ARRÊTEZ DE FUMER

EN UNE SEULE SESSION
Technique avancée utilisant le laser doux

NOS CLINIQUES:

- Saint-Jean-sur-Richelieu
- Saint-Hubert
- Châteauguay
- Saint-Hyacinthe
- Cowansville
- Granby
- Montréal

Nous sommes les seuls au Québec avec l'exclusivité de l'appareil au laser le plus perfectionné au monde.

COUPON RABAIS 10% DE RABAIS sur présentation de ce coupon

ÉTUDIANT 20% de rabais avec carte étudiante

Vitamines C et E gratuites

NOUVEAU Traitement de l'obésité et cellulite

LASER NICO-THÉRAPIE
Pour rendez-vous et renseignements
358-8050
Pour l'extérieur de Saint-Jean, sans frais: 1-800-363-2153
124, rue Mercier, Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS

Nous déménageons très bientôt
au
969, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
POUR MIEUX VOUS SERVIR!



L'Art-Été 89: c'est parti!

la région sont en montre, pendant les Jeux du Québec. Les amateurs d'art peuvent visiter gratuitement ces trois expositions jusqu'au 13 août, de 13 heures à 21 heures. Par ailleurs, des

artistes et artisans d'ici exposeront en plein air, sur la Place du Marché, du 5 au 12 août, de 13 heures à 21 heures. (Photos Jacques PAUL)

Gagnez un voyage au Pérou

Il ne reste plus que quelques jours pour participer au concours «Un jeune explorateur... au pays des fils du soleil». Le grand prix de ce concours, destiné aux jeunes de 12 à 17 ans, est un voyage pour deux personnes au Pérou. Trente paires de billets pour visiter l'exposition «L'empire Inca et les trésors du Pérou», à la Place des arts, seront également tirés au hasard, le 19 août.

Ce concours est une commandite de Oerlikon Aérospatiale, en collaboration avec LE CANADA FRANÇAIS et la ville de Saint-Jean.

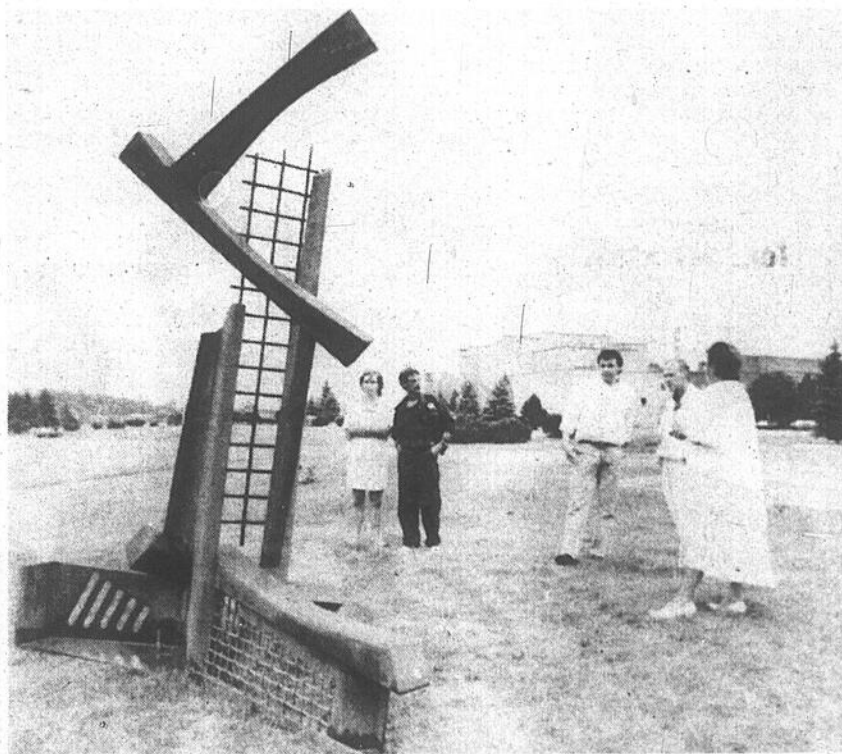
Pour participer, il suffit de remplir le coupon qui apparaît dans cette page. Vous trouverez la réponse à la question-concours en vous rendant à la bibliothèque Adélarde-Berger, à Saint-Jean. La latitude, la longitude et l'altitude du Mont Machipichu,

au Pérou seront inscrites sous l'affiche promotionnelle du concours, au sous-sol de la

bibliothèque.

Les règlements du concours sont disponi-

bles à l'Hôtel de ville de Saint-Jean et au journal LE CANADA FRANÇAIS.



CONCOURS

POUR LES JEUNES DE 12 À 17 ANS
«Un jeune explorateur... au pays des fils du soleil»

TIRAGE LE
 19 AOÛT 1989

Déposez vos coupons au Canada Français, 84 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Coupon de participation

Nom:
 Adresse:
 Ville:
 Code postal:
 No de tél.: Âge:

J'accepte que mon enfant participe au concours «Un jeune explorateur au pays des fils du soleil».

Signature du parent autorisé:

QUESTION CONCOURS:

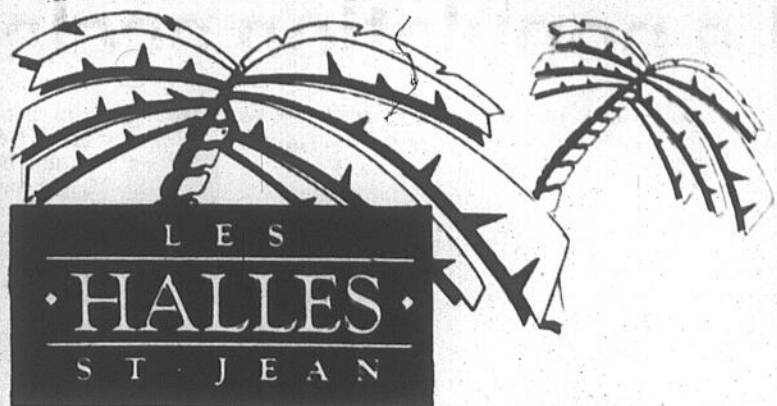
Quelles sont les latitude, longitude et altitude du Mont Machipichu au Pérou?

Latitude Longitude Altitude



Réponse à la question-concours disponible à la Bibliothèque municipale (SOUS-SOL)

Une commandite:
Oerlikon Aérospatiale
 En collaboration avec:
LE CANADA FRANÇAIS
 Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu



FRUITERIE

L'Avenue du potager

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Cantaloup
 pr. É.-U. no 1
 Gr. 23
69¢
 ch.

Avocats
 pr. Floride no 1
3/99¢

Oranges «Sunkist»
 pr. É.-U. no 1
 Gr. 138
1 39
 douzaine

Raisins verts
 sans pépin
 pr. É.-U. no 1
99¢
 lb
 2,18\$ kg

Raisins rouges
 sans pépin
 pr. É.-U. no 1
99¢
 lb
 2,18\$ kg

Poires «Bartlett»
 pr. É.-U. no 1
69¢
 lb
 1,52\$ kg

Laitue Iceberg
 pr. Québec no 1
 Gr. 18
3/99¢

Céleris
 pr. Québec no 1
 Gr. 24
2/99¢

Brocoli
 pr. Québec no 1
 Gr. 14
79¢
 ch.

Choux verts
 pr. Québec no 1
2/99¢

Jambon cuit
 «Lesters»
1 99
 lb
 4,38\$ kg

Épices à salade
 «Lesters»
 B.B.Q.,
 poudre à l'ail,
 assaisonnement
 italien,
 bifteck,
 salade du chef,
 salade grecque
1 49

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN
 *Nombreux autres spéciaux en magasin
 145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
 Tél.: 349-3209



Secteur santé: deux protocoles d'entente

À quelques jours de l'ouverture des Jeux du Québec, les responsables du secteur santé ont signé des protocoles d'entente avec l'Hôpital du Haut-Richelieu et le C.L.S.C. Vallée des Forts. Pendant les Jeux, l'Hôpital du Haut-Richelieu fournira gracieusement au secteur santé des produits médicaux, des services de radiologie, des services de laboratoire et de la literie. Quant au C.L.S.C. Vallée des Forts, il s'est engagé à fournir les installations et les ressources humaines au point de service de Venise-en-Québec.

Sur la photo du haut, on voit Mario Lafrenière et Suzanne Coache, du C.L.S.C., Norbert Gagnon, directeur général du Comité organisateur des Jeux du Québec et Robert Grimard, coordonnateur du secteur santé. Sur la photo du bas, MM. Grimard et Gagnon posent en compagnie de Mjchel Tremblay et de Nicole Michaud, de l'hôpital. (Photos bernard LÉVEILLÉ)



les Jeux... en bref

Rendez-vous avec «Spoons» et «Madame»

■ N'oubliez pas les deux spectacles en plein air qui se dérouleront le lundi 7 et le samedi 12 août prochains, dès 19 heures 30, au terrain Claude-Ray-

sophie GAGNON

mond, près du Colisée. Le lundi 7 août, Divergence jouera en première partie du groupe de pop-rock ontarien Spoons tandis que le samedi 12 août, Freedom of expression réchauffera le public avant le spectacle du trio de rock Madame. Les athlètes et la population peuvent assister gratuitement à ces deux spectacles qui auront lieu au Colisée, en cas de pluie. Des laissez-passer (gratuits) sont disponibles à l'entrée du cégep dès 17 heures le soir même de chaque spectacle.

Des musiciens d'ici en spectacle

■ Mais il n'y aura pas que Spoons et Madame en spectacle pendant les Jeux du Québec. Plusieurs groupes de la région se produiront gratuitement sur les scènes du Cégep, de la polyvalente Armand-Racicot (A-R) et de la polyvalente Marcel-Landry (M-L), dès 19 heures 30. Voici l'horaire. Le dimanche 6 août: Freedom of expression (M-L) et A suivre (Cégep). Le mercredi 9 août: Divergence (M-L) et 6 A.M. (Cégep). Le jeudi 10 août: Toyo et Xévius (M-L) et Bagdad Beat (Cégep). Le vendredi 11 août: Ballet jazz du Haut-Richelieu (A-R), Limididi (M-L) et Freedom of expression (Cégep).

La ville idéale en l'an 2008

■ Quelles sont les préoccupations des électeurs et des politiciens de demain? De quoi aurait l'air la ville idéale en l'an 2008? C'est ce que vous pourrez apprendre lors de la séance du conseil jeunesse, le 11 août prochain, de 15 heures 30 à 18 heures, à l'Hôtel de ville de Saint-Jean. Ce jour-là, 25 adolescents des quatre coins du Québec dévoileront les résultats

d'une enquête sur la ville idéale de l'an 2008. Cette activités est ouverte à tous.

Des cérémonies protocolaires dignes des Jeux de Calgary

■ À tous les soirs (sauf mardi), la population est invitée à venir applaudir les athlètes qui se seront illustrés au cours de la journée dans leur disciplines respective. En effet, des cérémonies protocolaires se dérouleront sur la scène centrale (terrain Claude-Raymond), dès 19 heures.

Des sports à découvrir

■ Les Jeux du Québec, c'est aussi l'occasion pour la population et les athlètes de faire connaissance avec des disciplines sportives peu connues au Québec. C'est principalement au Centre de plein air urbain que seront concentrées ces activités gratuites de démonstration et d'initiation: tai chi, aviron, canoë-kayac de vitesse, canot de rivière, kayak en eau vive et planche à voile. Des séances de tir à l'arc sont également prévues à la polyvalente Armand-Racicot, des démonstrations de corde à danser auront lieu aux polyvalentes Marcel-Landry et Armand-Racicot tandis que l'initiation au vélo-cross se déroulera sur la nouvelle piste située à proximité du pavillon Mille Roches, à Iberville. Pour connaître l'horaire exact de ces activités de démonstration et d'initiation, contactez Info-Jeux au 358-2525.

De l'animation Place de la mascotte

■ La Place de la mascotte, c'est le nom que porte la Place du Quai pendant les Jeux. Sous le grand chapiteau où se retrouveront les adultes de la famille des Jeux et la population en général, voici ce qui est au programme: le groupe Rewind (dimanche à 21 heures), le d.j. Jacques Bisaillon (lundi et mardi à 19 heures), l'organiste Jean-Pierre Lalande (mercredi et jeudi à 21 heures) et le groupe Cachalot (vendredi et samedi, à 21 heures). Ces spectacles sont gratuits.



Le groupe Madame donnera un spectacle en plein air, le samedi 12 août, dès 19 heures 30, au terrain Claude-Raymond (près du Colisée).

**BETON FRAIS
MALAXAGE SUR PLACE**

**LES ENTREPRISES
Leo Lamarre
INC**

**BÉTON
«Ready mix»**



LIVRAISON DU LUNDI AU SAMEDI MIDI

Trois (3) bétonnières pour mieux vous servir en plus grande quantité et plus rapidement.


104, rue Campbell, Henryville

299-2299

le Théâtre de l'AUBERGE MARLEVILLE

COCONUT BEACH

comédie de REJEAN WAGNER



**à partir du 15 JUIN
du jeu. au sam. incl.**

**mise en scène
REJEAN WAGNER**

BENOÎT PAÏEMENT VERONIQUE PINETTE
NICOLE CHALIFOUX BENOÎT GEOFFROY REJEAN WAGNER

**SCÉNOGRAPHIE:
Serge Saint-Onge**

FORFAITS DISPONIBLES
SOUPERS-THÉÂTRE/SOUPERS-THÉÂTRE-HÉBERGEMENT-DÉJEUNER (tous)
CROISIÈRE-SOUPERS-THÉÂTRE (groupe seulement)

217 rue CHAMBLY, Marleville Sortie 37 aut. des Cantons de l'Est **rés:1-514-460-2191**

**EN VENTE CHEZ
ADMISSION
(514) 522-1245**

Zellers

LUNDI 7 AOÛT 1989



FÊTE

NOS AÎNÉS

15%

**DE
REMISE***

* Zellers se réserve le droit de limiter les quantités

LE PREMIER LUNDI DU MOIS!

Zellers donne aux personnes de 65 ans et plus une remise de 15% sur tous les achats* faits en magasin le premier lundi du mois!

*Sauf sur les produits de la tabagie, les certificats-cadeaux, les produits et services de restauration ou sur tous les services des rayons-concessionnaires (sauf le salon de beauté). Attention: toute autre remise accordée ce jour-là ne sera pas ajoutée à la remise de 15%.

Plus! **POINTS CLUB**

PRÉCIEUX!

Parce que... le prix le plus bas fait loi!

Zellers

Carrefour Richelieu
600 Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3858



Le Festival s'envole samedi!

La 6^e édition du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu prendra son envol samedi, à l'aéroport de Saint-Jean. Les responsables de la

sophie GAGNON

Grande Fiesta 1989 promettent aux visiteurs que le ciel sera coloré d'une centaine de montgolfières, dont quelques-unes de formes spéciales. L'exposition aéronautique sera améliorée et une multitude de spectacles gratuits seront présentés en plein air, dont celui de l'Orchestre symphonique de la Montérégie et du groupe Hart Rouge.

La conférence de presse officielle du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu avait lieu mardi, au sommet de la tour du stade olympique. Devant environ 75 dignitaires, la programmation détaillée de la Fiesta 1989 a été dévoilée. Les organisateurs de l'événement attendent 300.000 personnes sur le site de l'aéroport, du 12 au 20 août.

Pour inciter les gens à se rendre à l'aéroport de Saint-Jean, le directeur général du festival, Eugène Savard, refuse de dévoiler la principale attraction «volante». «Ce sera un dirigeable spécial qui ne sera visible que du site, pour toute la durée du festival», laisse échapper M. Savard. Quant aux ballons de formes spéciales,

il en promet au moins quatre, dont un qui n'a jamais volé dans le ciel de Saint-Jean... Toutefois, il ne précise pas quand il sera possible d'admirer ces montgolfières qui font la joie des enfants.

Exposition aéronautique

Parmi les nouveautés qui attireront l'attention des visiteurs, il y aura l'exposition aéronautique, qui regroupera une vingtaine d'exposants au Hangar D-4. Parmi les objets en montre, on verra des exhibits en provenance de la NASA. De plus, le Musée national des sciences et de la technologie présentera une reproduction du Bras spatial canadien et une maquette de la navette



Une centaine de montgolfières vont colorer le ciel du Haut-Richelieu, à partir de samedi.

américaine.

Autre innovation, les organisateurs ont fait un effort pour transformer l'aéroport de Saint-Jean en un Village de l'aérostation. Des arbres ont

été plantés et le site a été divisés en avenues et en boulevards, pour que les visiteurs puissent plus facilement s'orienter.

Pour les envolées matinales, du lundi au ven-

dredi, l'entrée sera libre. Ces jours-là, l'animation débutera à 14 heures tandis que les samedis et dimanches, il y aura de l'action dès 9 heures. En semaine, le prix d'entrée sera de \$3 par personne tandis que le tarif grimpera à \$5 pendant les fins de semaine. Toutefois, les enfants mesurant moins de 4 pieds seront admis gratuitement à l'aéroport. Le coût pour le stationnement s'élèvera à \$3 par véhicule.

Horaire

Pour la journée d'ouverture de la Grande Fiesta 1989, le samedi 12 août, voici ce qui sera à l'honneur. L'envolée matinale des montgolfières s'effectuera aux alentours de 6 heures du matin. Puis, dès neuf heures, l'exposition aéronautique ouvrira ses portes pendant que des activités de divertissement et de participation se mettront en branle dans le Village de l'aérostation. Un spectacle de cerfs-volants est prévu à 10 heures un autre à

15 heures et un troisième à 19 heures.

La cérémonie d'ouverture se déroulera sous le grand chapiteau, à 13 heures 45, au son de l'Union musicale d'Iberville. Parmi les spectacles aériens, on retrouvera: Oscar Boesch et son planeur, les parachutistes de Saint-Antoine, un avion biplan et un jet Commander.

Après l'envolée de 18 heures, il y aura la Soirée CKMF sous le grand chapiteau puis, dès 22 heures, un feu d'artifice musical.

Le lendemain 13 août, à peu près le même scénario est prévu sauf en ce qui a trait à la programmation de la soirée. En effet, de 19 heures à 21 heures, l'Orchestre symphonique de la Montérégie, avec au piano Marie-Andrée Ostiguy, se produira sous le grand chapiteau.

De lundi à vendredi, en plus des expositions et des spectacles aériens, il y aura toujours au

moins une activité nouvelle à tous les soirs. Lundi, ce sera un bal populaire, mardi, une soirée «mardi-gras», mercredi, une soirée jeunesse avec le groupe 6 A.M., jeudi, un spectacle de musique «western» et vendredi, un «balloon party».

Samedi, de nouveaux spectacles aériens seront au programme. On entendra également Fabiano et le tropical rock band. Dimanche, le groupe franco-manitobain Hart Rouge et Blocco Longe De La feront les frais du spectacle de clôture.

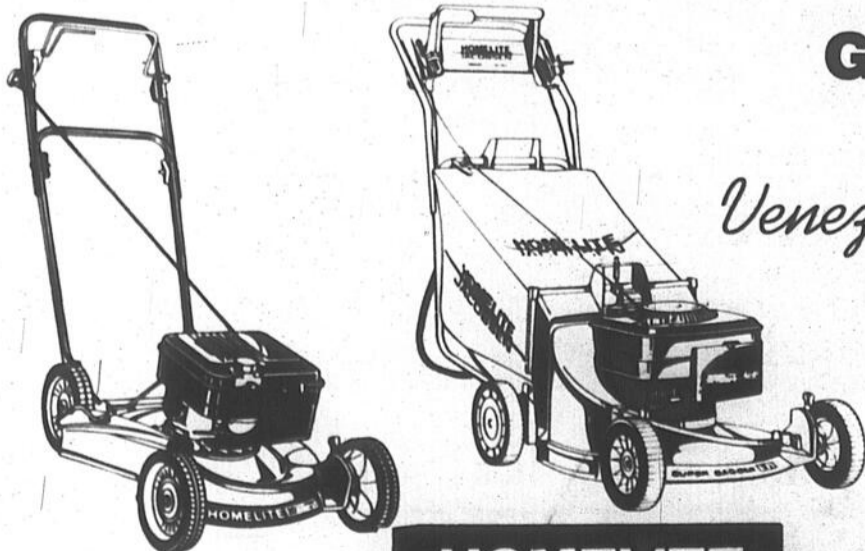
Bénévoles

Par ailleurs, le festival est toujours à la recherche de bénévoles pour compléter les effectifs qui vont oeuvrer dans divers secteurs, du 12 au 20 août. En tout, 1.500 bénévoles sont requis. Les gens peuvent entre autres travailler comme observateurs ou au sein des équipes de poursuite. Si ça vous intéresse, contactez Rhoda Haché au 346-6000.



Mardi, au sommet de la tour olympique, le président du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu, Gilles Perreault, a dévoilé les

détails de la programmation de la Grande Fiesta 1989. (Photo Jacques PAUL)



**HOMELITE
JACOBSEN**

Grande vente du mois d'août sur tondeuses à gazon

Venez profiter de nos spéciaux fantastiques

maison
ETHER
SAINT-JEAN inc.

au 126, rue Jacques-Cartier nord (face au Collège Militaire) Saint-Jean: 346-1090-91
Mtl: 658-4812

Vers la Mondiale de 1991

Le Championnat mondial de montgolfières de 1991 approchent à

sophie GAGNON

grands pas. Dans tout juste deux ans, 200 aéroliers mettront le cap sur Saint-Jean. En vue de cet événement, les structures de base de la Corporation des Festival de montgolfières du Haut-Richelieu seront modifiées au cours des prochains mois.

Yvan Dubois, maire du Village olympique de 1976 et vétéran de l'olympisme international, a déjà accepté la présidence du Comité organisateur de la Mondiale de 1991. Originaire de Saint-Jean, M. Dubois a entre autres agi à titre de conseiller lors des Olympiques de Moscou, Los Angeles, Séoul et Calgary.

De plus, d'ici la fin de 1989, un réaménagement de la structure opérationnelle de la permanence du festival sera effectué. Le double défi à relever sera d'organiser le festival de l'an prochain tout en préparant la Mondiale de 1991.

Financement

Par ailleurs, au chapi-



En vue du Championnat mondial de montgolfières de 1991, les structures de base de la Corporation des Festivals de montgolfières Haut-Richelieu seront modifiées au cours des prochains mois.

Ça va bouger au Festival!

Kino-Québec a pris un engagement pour la durée du Festival de montgolfières: faire bouger les 200.000 personnes attendues à l'aéroport de Saint-Jean, du 12 au 20 août.

Des activités spéciales seront proposées aux visiteurs: des pauses-

exercices, des jeux coopératifs, le Défi-ski, Viactive et même un...Kino-Bingo!

En quoi consiste ces activités? Pour satisfaire votre curiosité, vous devriez vous rendre au kiosque de Kino-Québec. Profitez-en pour bouger un peu!

tre du financement, les responsables du Festival de montgolfières ont réussi à doubler les sommes recueillies auprès des commanditaires. Sur un budget de \$1,550,000

la contribution des commanditaires est passée de \$225,000, l'an dernier, à 450,000, en 1989. Les deux co-commanditaires officiels sont la Fédération des producteurs de lait du Québec et les marchands Métro.

Toujours en ce qui a trait au financement, le

Club des Gouverneurs, lancé le printemps dernier, compte maintenant 75 membres qui ont donné chacun \$1,000 pour faire partie de ce club sélect des supporters locaux du Festival de montgolfières. D'ici la fin de 1989, les responsables du festival espèrent doubler le

membership du Club des Gouverneurs.



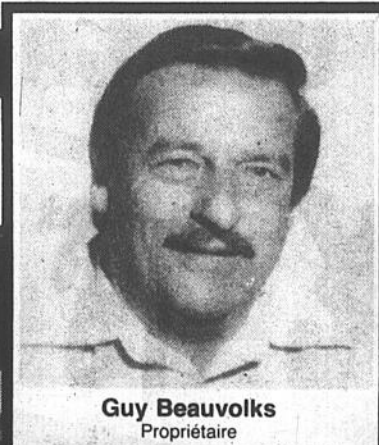
Cours d'anglais

en conversation anglaise dispensés à St-Jean-sur-Richelieu

- méthode éprouvée depuis 11 ans
- durée du cours: 86 heures d'enseignement
- groupes homogènes de 4 à 6 personnes
- immersion en milieu anglophone
- nous vous garantissons par écrit que vous parlerez l'anglais à la fin de votre cours

Date d'inscription du 2 août au 9 août
(NOMBRE LIMITÉ D'INSCRIPTIONS)

Tél.: **346-4359**

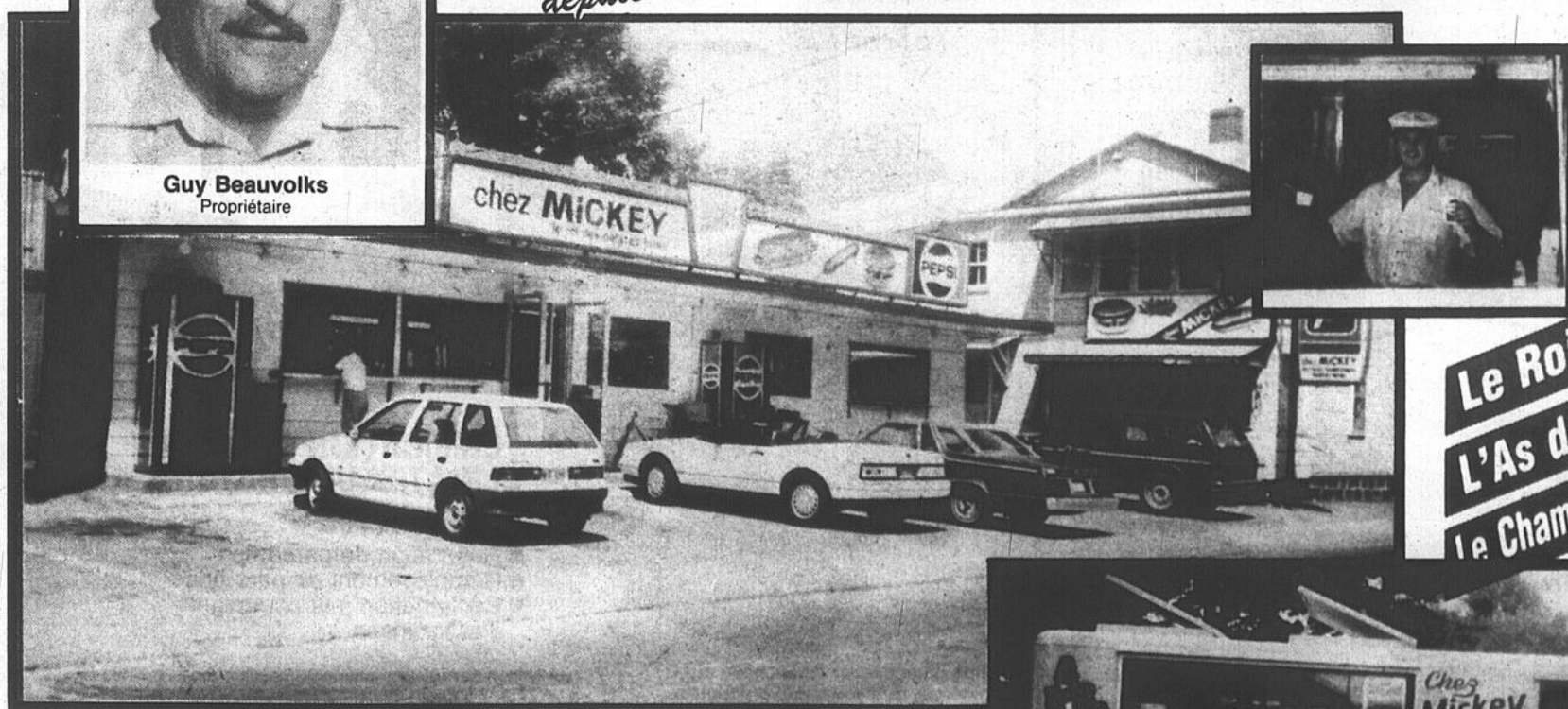


Guy Beauvolks
Propriétaire

CHEZ

À votre service depuis 1950

MICKEY



Le Roi de la patate
L'As du chien-chaud
Le Champion de la poutine

3 cantines à votre disposition pour toute occasion

- Location de poêle à blé d'Inde avec gaz ou sans gaz
- «Steamer» à «hot-dog»
- Poêle à charbon de bois
- Machine à maïs soufflé

126, 5^e Avenue 346-6979

ouvert de 10h à 2h a.m.



Camp de jour

À la découverte de la nature à St-Grégoire

Une vingtaine de places sont encore disponibles pour les enfants âgés entre 7 et 12 ans qui voudraient participer, du 14 au 18 août, à un camp de jour offert par le Centre d'interprétation du milieu écologique Mont Saint-Grégoire.

marlyse GERVAIS

En plus d'effectuer des visites nature dans la forêt, les enfants peuvent bricoler, se baigner, faire de l'improvisation, fabriquer du papier et réaliser un projet illus-

trant un des trois thèmes au programme, soit les animaux, les végétaux et les minéraux.

Alors que les 7 à 8 ans suivent les traces de petits mammifères et de plusieurs espèces d'oiseaux, les 9 à 10 ans apprendront à différencier dans la forêt. Quant aux 11 à 12 ans, ils sont initiés à la composition du sol et à la préhistoire du Mont Saint-Grégoire.

Des jeux et des activités spéciales sont prévus pour faciliter l'apprentis-

sage des naturalistes en herbe. La dernière journée du camp, les jeunes sont invités à présenter leur projet à leurs cama-

rades.

Le coût du camp est de \$50 par enfant. Tous les matins dès 9h00, un autobus effectue une dizaine d'arrêts dans les municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville, Saint-Luc et Saint-Grégoire pour cueillir les enfants. Pour s'inscrire, le numéro de téléphone à composer est le 346-0406.



Les enfants qui désirent devenir des naturalistes en herbe peuvent s'inscrire à un camp de jour offert par CIME Mont Saint-Grégoire, du 14 au 18 août.

Le 30 août

Sortie au Palais de la Civilisation

Le mercredi 30 août, le Centre culturel Fernand-Charest organise

sophie GAGNON

une sortie au Palais de la Civilisation, sur l'Île Sainte-Hélène. Trois expositions sont à l'affiche: Cités-Cinés, Hollywood et l'histoire ainsi qu'un hommage à Claude Jutra.

Pour l'exposition Ci-

tés-Cinés, trois étages du Palais de la Civilisation ont été convertis en 16 plateaux de cinéma. De plus, 160 extraits des meilleurs films produits, mettant en vedette les noms les plus prestigieux de l'écran, retraceront l'histoire du cinéma.

Quant à l'exposition Hollywood et son histoire, on y présente une soixantaine de costumes

souvent flamboyants ayant servis au tournage de superproductions hollywoodiennes, en plus de près de 200 croquis.

Enfin, trois parties composent l'exposition dédiée au réalisateur Claude Jutra: Jutra et ses premières armes, Jutra et sa production ainsi que Jutra et sa vie personnelle. Des scénarios au-

tographes, des affiches et des photos, aideront les visiteurs à mieux connaître l'homme et son oeuvre.

■ \$20

La sortie organisée par le Centre culturel Fernand-Charest est prévue le mercredi 30 août. Le départ en autobus se fera à partir du stationnement arrière du Centre culturel, à midi trente. Le coût de participation, qui comprend le transport et l'admission au Palais de la Civilisation, est de \$20 pour les adultes, \$17 pour l'Âge d'Or et \$16 pour les étudiants âgés de 5 à 17 ans.

Vous devez réserver dès maintenant en composant le 346-5372, poste 307.

Tournanbules: la fin approche

La rentrée des classes approche à pas de géant. La saison d'activités des Tournanbules prendra fin le 17 août prochain, par une fête «Intergalacbulle». Mais avant de se dire adieu, les Tournanbules prendront l'air au Festival de montgolfières, le 16 août.

Le mercredi 16 août, le départ vers la Grande

Fiesta 1989 se fera dès 13 heures 30, à partir de chaque quartier. Quant au retour, il est prévu aux environs de 19 heures 30.

Pour participer à cette journée, il faut s'inscrire auprès des moniteurs des Tournanbules, le vendredi 11 août, en matinée. Les parents qui veulent s'inscrire peuvent également le faire. Les en-

fants de cinq ans et moins devront être accompagnés d'un adulte. Le prix d'entrée est de \$2 par participant et doit être déboursé au moment de l'inscription.

■ Fête de clôture

Après les montgolfières, ce sera la journée d'adieu, le 17 août, au parc Beaulieu. La fête «Intergalacbulle»

débutera à 9 heures et tous les enfants inscrits aux Tournanbules, ainsi que leurs parents, y sont conviés.

De 11 heures 30 à 13 heures 30, il y aura une épluchette de blé d'Inde puis, de 15 heures 30 à 16 heures 30, un spectacle sera à l'affiche.

N'oubliez pas votre maillot de bain et votre serviette!

Spécial vacances

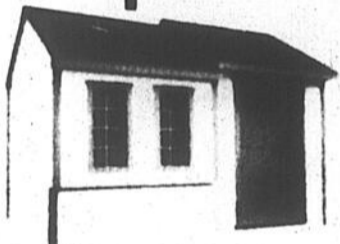


Photo à titre indicatif seulement

7 modèles résidentiels
1 modèle commercial (pour édifices à revenus)
Grandeurs: 6 X 8 pi à 14 X 16 pi
Choix de 7 couleurs différentes,
3 couleurs de toitures
Porte coulissante de 40 po à 48 po
Châssis coulissant sur vinyle

CABANONS

Grandeur: 8 x 12

Modèles

- mansarde
- québécoise
- canadienne
- richelieu

1 195\$

INSTALLATION
COMPRIS
(taxe en sus)

Livraison gratuite dans
un rayon de 30 km

Vente et installation
de rampes et clôtures en P.V.C.
20 ans de garantie

S. & L. Desmarais Inc. 110, route 104 346-5066
Iberville J2X 1H1

*Le
Bougainvillier*

À la croisée de vos routes,
au coeur de votre quotidien

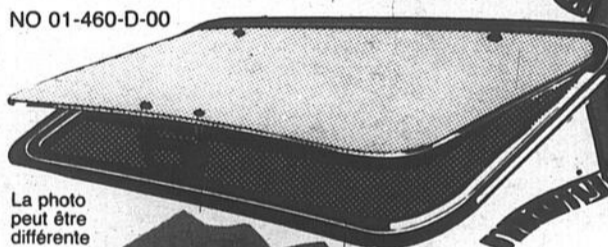
315, rue MacDonald

Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)

Location: Services immobiliers Continental R.D. Inc. 359-1489

PLUS CHAUD QUE ÇA TU MEURS...

NO 01-460-D-00



La photo
peut être
différente

179\$*
installation
incluse

Offrez-vous
dans un toit ouvrant
et recevez
«GRATUITEMENT»
un étui

Spécial

VÉRIFICATION DE VOTRE
CLIMATISEUR GRATUITEMENT
SPÉCIALITÉS:

- Réparation de pare-brise
- Remplacement de pare-brise
- Réclamation à la compagnie d'assurances

Nous garantissons l'étanchéité aussi
longtemps que vous êtes propriétaire.

435, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-3871

À VOTRE SERVICE:
Daniel Deslauriers

*Un gars
de chez nous*

VITRE D'AUTO

ST-JEAN

Division Saint-Jean Auto Électrique

À Saint-Luc

Les élus siégeront au nouvel hôtel de ville

Demain lundi, les politiciens de Saint-Luc réaliseront un vieux rêve.

sophie GAGNON

ve. Ils tiendront leur assemblée régulière dans le nouvel hôtel de ville. Pour les citoyens, ce sera l'occasion de jeter un coup d'oeil sur les nouveaux locaux du Centre administratif. L'assemblée débutera à 20 heures.

Cette séance du conseil commencera sur une bonne note puisque

le Service des loisirs de Saint-Luc acceptera officiellement pour environ \$8,000 d'équipements sportifs divers, don du Club Optimiste de Saint-Luc. Les délibérations des politiciens suivront cette cérémonie, vers 20 heures 30.

■ **Enfin!**

C'est avec soulagement que les membres du conseil municipal s'installeront dans la nouvelle salle qui servira aux assemblées régulières du conseil.

dans la partie neuve de l'édifice.

En avril dernier, les politiciens avaient été «évincés» de l'ancienne partie de l'hôtel de ville, érigée en 1963. Cette section de l'immeuble a depuis lors été réaménagée et c'est le Service des loisirs qui occupe cet espace.

D'avril à juillet, les assemblées du conseil municipal ont tour à tour eu lieu au Pavillon Jeunesse et au Chalet des loisirs de l'île Sainte-Thérèse. Quant aux assemblées de consultation qui ont mené à l'adoption du nouveau règlement d'urbanisme de la municipalité, elles ont dû se dérouler à l'école Sacré-Coeur.

Le Centre administratif et la bibliothèque municipale de Saint-Luc seront officiellement inaugurés à l'automne.

Incendie à Farnham

Mercredi, un incendie a causé plus de \$25,000 de dommages à un bâti-

ment de trois étages situé au 446, Hôtel-de-ville, à Farnham. Personne n'a été blessé mais trois résidents des logements situés aux 2^e et 3^e étages de l'immeuble se sont retrouvés sur le pavé à la suite du sinistre.

La cause du sinistre n'est pas encore connue.

claude PIETTE

L'alarme générale a été sonnée à 18 heures 20, quand un passant a aperçu de la fumée s'échappant de la cheminée. Treize pompiers, sous les ordres du directeur Lucien Chénier, ont combattu les flammes et à 20 heures 30, la situation était sous contrôle.

■ **\$25,000**
C'est surtout l'intérieur de l'immeuble qui a subi des dégâts causés par la fumée et l'eau. Le bâtiment abritait deux commerces tandis qu'aux deux étages supérieurs, il y avait cinq logements, dont quatre étaient occupés au moment de l'incendie.

en bref

Feu de terre noire à St-Blaise

■ Le samedi 29 juillet dernier, les 22 pompiers de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix ont combattu un tenace feu de terre noire qui avait éclaté près du 959, 2^e Ligne, à Saint-Blaise. Devant l'ampleur que prenait l'incendie, un camion-citerne du Service des incendies de Napierville a été appelé sur les lieux. Les sapeurs ont pu regagner la caserne à 22 heures 30, soit plus de huit heures après que l'alerte a été sonnée.

Un avion s'écrase à Farnham

■ Durant la soirée de mercredi dernier, un homme de 40 ans a subi de très graves blessures après la chute de son avion ultra-léger dans un champ de maïs situé près de la rue Ménard, à Farnham. Le pilote, un résident de Saint-Césaire, a été transporté au Centre hospitalier de Sherbrooke. La cause de cet accident aérien demeure inconnue pour l'instant.

Feu de champ

■ Mercredi, en début d'après-midi, les pompiers d'Iberville ont rapidement circonscrit un feu de champ qui avait pris naissance dans le rang Kempt, à Mont Saint-Grégoire. Cet incendie n'a eu aucune suite fâcheuse même si le vent soufflait au moment de l'alerte.

AVIS! SOLDE D'ÉCOULEMENT D'ENTREPÔT SUR MAYTAG



- LAVEUSES
- SÈCHEUSES
- LAVE-VAISSELLE

- CONDITIONS:**
1. À cause de la nature de ce solde, il peut ne pas y avoir de présentation de vente. Tous les appareils Maytag porteront une étiquette indiquant le prix de vente.
 2. Tous les prix indiqués sur les étiquettes sont "PAYEZ ET EMPORTEZ". Il y aura une charge (minimale) additionnelle pour la livraison.
 3. Tous les prix indiqués sur les étiquettes incluent la garantie standard de Maytag.
 4. Les quantités et le choix des couleurs sont limités. Premiers arrivés, premiers servis!
 5. S'il vous plaît: pas de détaillants ni de grossistes!
 6. C'est le temps d'agir, nous vendons maintenant!
 7. Le solde commencera le 7 août et se terminera le 12 août
 8. Ce solde est offert par:

Les Productions Supérieures du PATLQ (officiel)
Productions acceptées en avril 1989 sur une base de 305 jours

Race	Nom de la vache	Âge an/mois	Lait kg	% de gras	% de prot.	MCR lait	MCR gras	MCR prot.
1-J	Beartown Silver Spot Rosabelle (GP) Pierre Jettin, Stanbridge Est	5-0	6409	5.49	4.23	189	191	211
2-H	Roystein Jade Topper (G) Lucien & Guy Roy, St-Alexandre	1-11	9255	3.70	2.99	244	246	229
3-H	Rocheray Starbuck Bahamas (G) Raymond Rochat, Pike River	2-0	10358	2.97	3.13	253	207	251
4-H	Rocheray Canon Gypsy (GP) Félix Poutré & Fils, St-Ignace	3-5	11625	3.15	2.99	249	212	234
5-H	Rocheray Premier Vila (GP) Raymond Rochat, Pike River	3-6	11336	3.06	3.12	236	196	233
6-H	Marjel Alma Telstar Félix Poutré & Fils, St-Ignace	2-11	10461	3.30	3.16	230	205	228
7-H	Joda Doty Enhancer Donna (GP) Joseph Humenuik, Henryville	3-7	9700	4.00	3.30	201	215	209
8-H	Maistorn Tempo Kimmo (G) Joseph Helj, Notre-Dame de Stanbridge	3-1	10157	3.46	2.79	220	206	192
9-H	Reduts Sally Starbuck (GP) Erwin Studer, St-Sébastien	2-2	8300	3.51	2.95	208	199	193
10-H	Marjel Gilberte Richmond (GP) Félix Poutré & Fils, St-Ignace	4-9	10248	3.57	3.31	196	190	207
11-H	Rocheray Enh Normandie (G) Raymond Rochat, Pike River	2-4	8555	3.66	2.97	201	201	192

maison

ETHIER

(Saint-Jean) inc.

126, JACQUES-CARTIER NORD (face au collège militaire)
SAINT-JEAN-sur-RICHELIEU, QUÉBEC J3B 6S5 - Tél.: 346-1090 - Mtl: 658-4812

D'APRÈS UN SONDAGE NATIONAL OÙ L'ON DEMANDAIT AUX CONSOMMATEURS CANADIENS LA MARQUE QU'ILS AIMERAIENT LE PLUS POSSEDER



le vin à la bouche

PAR FRANÇOIS DESGAGNÉS

Le Château Cazals Viel: une nouveauté de Languedoc

Bonjour. Cette semaine, en ce début des Jeux du Québec, je vous propose un nouveau vin rouge, sans prétention et champion pour accompagner vos repas de terrasse et de charbon de bois. Il s'agit du Château Cazals Viel, un Saint-Chinian contrôlé de millésime 88.

■ Saint-Chinian

Vous avez sans doute remarqué que, depuis cinq ans, beaucoup de vins français ont acquis leurs lettres de noblesse. Qui dit noblesse, dit bien sûr appellation contrôlée. Saint-Chinian est une commune du Languedoc, en France, qui depuis peu, a reçu sa récompense de qualité tant convoitée.

Saint-Chinian est une très belle zone viticole propice à de bons rendements, surtout dans sa partie schisteuse. Elle occupe entre 25 et 40 kilomètres de Béziers, une grande portion des vallées de l'Orb et du Vernazobre. Les meilleurs terroirs de l'aire de production jouissent de situations très abritées, très chaudes, grâce auxquelles les raisins de carignan et de grenache mûrissent parfaitement. Outre Béziers, le site et les vins de Roquebrun ont une excellente notoriété. Quand Saint-Chinian était un Vin Délémité de qualité supérieure, sa production atteignait 35,000 hectolitres. Ce vin rouge est équilibré, bouqueté, d'une belle robe rubis.

■ Château Cazals Viel

Le Château Cazals Viel, de millésime 88, prouve bien que nous avons affaire à un vin du Sud français. À l'oeil, il est d'un beau rouge violacé et d'une opacité franche et soutenue dans le verre.



FICHE DE DÉGUSTATION			
NOM: Château Cazals Viel Saint-Chinian		Millésime: 88	
PRODUCTEUR: Miquel Freres		DATE: 89-07-12	
PRIX: \$7.00			
VISUEL	Remarques: plein de jeunesse	2 / 2	
LIMPIDITÉ:		COULEUR:	
OPACITÉ:		VIN BLANC:	
VIN MOUSSEUX:	MOUSSE	VIN ROSÉ:	
	BULLES	VIN ROUGE:	violacé, opaque
OLFACTIF	Remarques: beau fruit un peu confituré	4 / 6	
INTENSITÉ:	suffisant		
QUALITÉ:	fin		
CARACTÈRE	CÉPAGE		
FLORAL	VEGETAL	FRUITS	ÉPICES
violette	herbe	framboise	framboise
GUSTATIF	Remarques: agréable en bouche, léger et équilibré	5 / 8	
DOUCEUR	sec	ACIDITÉ	frais
TANIN	souple	CORPS	léger
INTENSITÉ ET OPACITÉ DES SAUMONS	plaisant	TEXTURE	souple
ÉQUILIBRE	équilibré	PERSISTANCE	moyenne
CONCLUSION	Très bon prix \$7.00 À servir avec grillades Bon vin d'été. Rattrait un peu	3 / 4	
			TOTAL 14 / 20

Au nez, son intensité est suffisante et de qualité fine. Tout en jeunesse, il sent la violette, l'herbe et un mélange de fraise et de framboise. C'est très confituré, comme on dit!

En bouche, il est sec et son acidité est fraîche. Ses tanins sont souples et

son corps léger. Ses arômes et ses saveurs sont plaisantes. Sa texture est souple, il est équilibré. Sa persistance et sa tenue en bouche sont moyennes.

Son prix honnête et recherché de \$7.00 en fera sûrement un choix décisif lors de vos prochains achats. Bien qu'il

fasse 12% alc/vol., son fruité et sa fraîcheur sauront vous séduire.

■ Jeux du Québec

Jusqu'au 13 août, Saint-Jean-sur-Richelieu bat au rythme de la 25^e Finale des Jeux du Québec. Je vous rappelle que pour \$7.20 dans les succursales de la région,

vous pouvez acheter un blanc ou un rouge conçus pour souligner cette occasion unique de rassemblement sportif des jeunes Québécois dans notre pays. Ce sont deux vins de table français.

Bons jeux, bonne dégustation et bonne semaine!

GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT SUR TOUS LES ARTICLES DE PÊCHE EN MAGASIN.

DES RABAIS ALLANT JUSQU'À **50%** ET PLUS EXEMPLES:

STORJAN Lures

SUPER-SPECIAL: 3⁹⁹

BIG LOUIE

LE DEVON ANTI-JONG BIG LOUIE

ACHIGANS A PETITE ET GRANDE BOUCHE

MASKINONGE

TRUITE GRISE DORE BROCHET

4⁵⁰

tasco

LUNETTES DE SOLEIL TASCO

Prix suggéré: 49,95\$

SPECIAL: 19⁹⁵

3⁵⁰

Tête de jig peinturé

grosseur 1/4, 3/8, 1/2 once

régulier: 50¢ ch.

SPECIAL 3⁵⁰

pour 12

fenwick woodstream

LUCKYSTONE PLANO JIG-A-JO

LURJENSEN

SHIMANO bagley's

WILLIAMS

Jig en caoutchouc

régulier 25¢ ch.

VENTE 3⁹⁵

pour 50 Couleurs assorties 4 pouces de long



PRIX EN VIGUEUR DU 9 AU 19 AOÛT
NOUS RÉPARONS LES CANNES ET MOULINETS QUE NOUS VENDONS



À la croisée de vos routes,
au coeur de votre quotidien

315, rue MacDonald

Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)

Location: Services immobiliers Continental R.D. Inc. 359-1489



Londero Sport

949, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean

347-5257

(près Grand Bernier)

Plan mise de côté

Aide aux organismes sans but lucratif

Vous faites partie d'un organisme sans but lucratif qui doit repousser ses projets d'année en année, faute d'argent? Le Programme d'assistance financière aux chantiers de jeunes bénévoles est peut-être la solution.

Ce programme est offert par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, en collaboration avec le Mouvement québécois des chantiers.

manuels à 75% et en appeler de la créativité des participants à 25%. La construction de décors, la réalisation d'outils promotionnels, l'organisation d'événements et de sondages sont des exemples de projets qui peuvent être subventionnés par le Programme d'assistance financière aux chantiers de jeunes bénévoles.

■ 1^{er} septembre

La date limite de présentation de projet est le 1^{er} septembre 1989 pour les projets pouvant débiter entre le 26 janvier et le 23 février 1990. On s'informe en contactant Carmelle Le-compte, agente de développement au Mouvement québécois des chantiers, au 252-3015.

en bref

«Qui veut la peau de Roger Rabbit?»

■ À deux reprises pendant la 25^e Finale des Jeux du Québec, toutes les personnes détentrices de cartes d'accréditation pourront assister gratuitement à la projection du film «Qui veut la peau de Roger Rabbit?», à la Boîte à Films. Les deux représentations sont prévues le lundi 7 août, de 13 heures 30 à 15 heures 30 et le samedi 12 août, de 13 heures 30 à 15 heures 30.

Un accordéoniste sur la Place du Marché

■ Luc Lopez sera sur la Place du marché, le samedi 12 août, de 10 heures à 10 heures 45...avec son accordéon et ses chansons. Ce sera l'occasion de danser sur des airs de tango, de valse, de java et de musette. Ce spectacle est une présentation du Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean et de la Sidac.

Spectacle au Fort-Chambly

■ Le Fort-Chambly vous invite à assister à un spectacle des Compagnies franches de la marine, les 6, 13 et 27 août. Le ralliement aura lieu à 13 heures 30, devant la mairie de Chambly. Le défilé marchera ensuite en direction du fort.

■ 16 à 25 ans

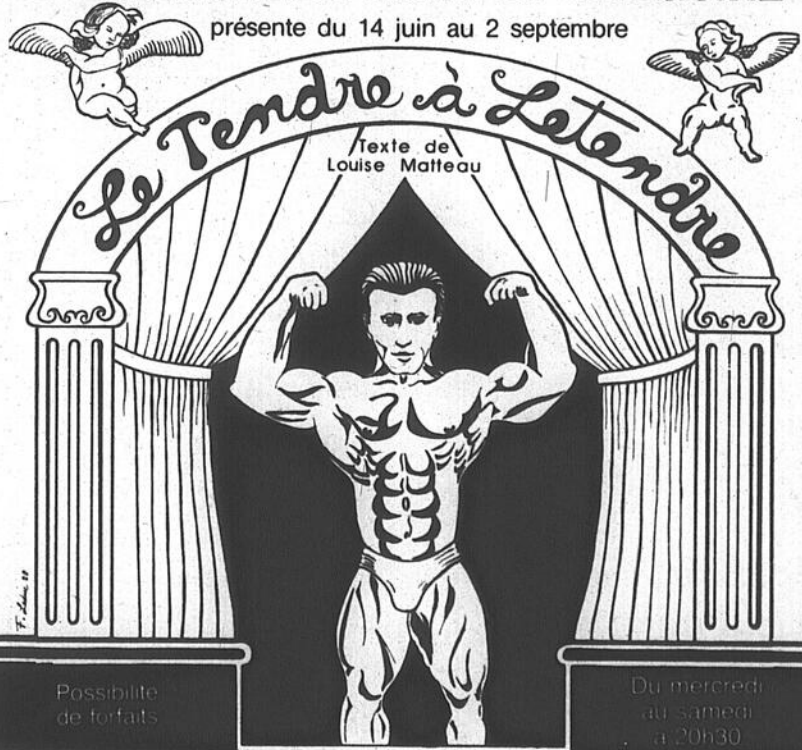
Le Programme d'assistance financière aux chantiers de jeunes bénévoles offre aux organismes sans but lucratif une subvention couvrant l'accueil des jeunes de 16 à 25 ans qui iront travailler pour eux.

Les groupes de 8 à 12 jeunes, encadrés par des animateurs, sont recrutés à travers le Québec par le Mouvement québécois des chantiers. Pour ces adolescentes et jeunes adultes de 16 à 25 ans, c'est l'occasion de vivre intensément une vie de groupe et d'acquérir de nouvelles connaissances en travaillant bénévolement pour l'organisme d'accueil.

Selon l'ampleur des travaux, la subvention couvrira entre quatre et 12 semaines. Les projets présentés doivent être

LE THÉÂTRE DU MONT ST-GRÉGOIRE

présente du 14 juin au 2 septembre



Possibilité de forfaits

Du mercredi au samedi à 20h30

SOUPER-THEÂTRE 25\$

(Cochon braisé à volonté)



RESERVATIONS:

1 (514) 348-3559

45, Avenue de la Montagne Saint-Grégoire

LIQUIDATION

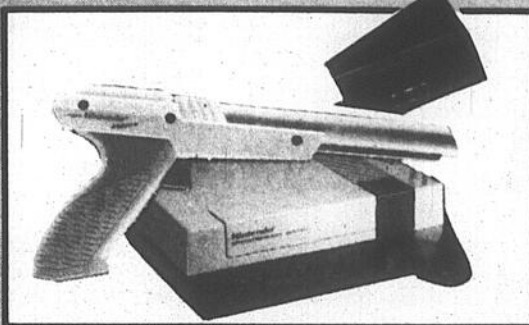
CASSETTES

Nintendo

(USAGÉES)

34⁹⁵

À PARTIR DE



APPAREIL NINTENDO + 2 MANETTES + FUSIL + 2 CASSETTES

SUPER SPÉCIAL

Baseball Stars

~~Rég. 79,95\$~~

Teen Ninja Turtles

EN SPÉCIAL

Avent de Lolo

À

Super Sprint

69⁹⁵

Strider

Mega Man II

Super Mario II

(chacune)

Blades of Steel

~~Rég. 69,95\$~~

Fighting Golf

EN SPÉCIAL

Simon's Quest II

À

Track & Field II

59⁹⁵

Double Dragon

(chacune)



SUPER MARIO III
version japonaise disponible

UN CHOIX DE FILMS VHS PAR EXCELLENCE

VENTE ET LOCATION

CARTE DE MEMBRE GRATUITE

SPECTRUM VIDEO

le ciné à la carte

349-2907

OUVERT
7 JOURS 7 SOIRS

VENTE ET LOCATION

1000, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Voisin Woolco - Héritage

En août, prenez soin de vos vivaces

Chaque mois, nous vous présentons la liste des principaux travaux horticoles à effectuer. Cette chronique mensuelle est rendue possible grâce à la collaboration de Diane Vallée, spécialiste en aménagement paysager intérieur et extérieur.

En août, vous devez porter une attention toute spéciale à vos plantes vivaces. D'abord, comme à tous les mois, il est conseillé de les traiter avec un insecticide-fongicide afin de les prévenir contre les insectes et les maladies comme le «blanc». Les asters et les delphiniums sont particulièrement à surveiller durant cette période de l'année.

Si nécessaire, divisez vos vivaces fleurissant en été. Divisez aussi vos pavots, dès que les feuilles brunissent. A tous les cinq à huit ans, les coeurs saignants, les alyssums, les phlox subulata et les pivoinas doivent être divisés. Même chose pour les arabis alpina, les aubrietas, les hellebores et les campanulas, à tous les trois ans.

Le dernier mois de l'été est également le temps propice pour tuteurer vos vivaces ayant des tiges à grand développement. Et si vos touffes de muguet n'ont pas été déplacées depuis quelques années, vous devez le faire afin d'empêcher l'étouffement des racines. Plantez-les dans un sol riche en matière organique (ajouter du compost si nécessaire).

■ Pelouse

Si vous consacrez beaucoup de temps à vos vivaces, ne négligez pas pour autant votre pelouse! En août, il est suggéré d'appliquer de l'herbicide sur votre gazon car il se produit une deuxième germination de mauvaises herbes. Si vous devez semer, faites-le après le 15 août.

Prévoyez une application d'«Hibernal» si la croissance de vos arbres a été inférieure à six pouces cette saison. Ceci favorisera la pousse et le verdissement tôt au printemps prochain. L'«Hibernal» s'applique en forant des trous de 75 cm de profondeur à une distance de 60 cm les uns des autres.

De plus, continuez les traitements insecticide-fongicide sur vos arbres fruitiers. Taillez aussi vos haies d'arbustes à feuilles persistantes, dont les haies de cèdres.

■ Fines herbes

Vous avez des fines herbes sur votre propriété? Par temps ensoleillé, c'est le temps d'en faire la cueillette. En ce qui a trait à vos fines herbes annuelles comme l'anis, l'aneth, la sarriette, le basilic et la marjolaine, laissez suffisamment de tiges pour leur permettre la formation de nouvelles feuilles pour le reste de la saison. Quant aux fines herbes vivaces comme la ciboulette, la menthe, la sauge et le thym, coupez à un tiers de la base de la tige.



En août, vous devez porter une attention toute spéciale à vos plantes vivaces.



LE SUPERMARCHÉ DE LA LUNETTE



UN MAXI SERVICE POUR UN MINI-PRIX

DEUX PAIRES DE LUNETTES

pour 98\$

Montures et lentilles simples, foyer en verre

DEUX PAIRES DE LUNETTES

pour 136\$

Montures et lentilles double foyer visible en verre

Prix garantis peut importe la prescription, vaste choix de montures importées d'Italie, etc... sélectionnées par F. Farhat.

SUPER-PROMOTION

Votre âge est votre secret...

Gardez-le jalousement



Voyez la différence vous-même entre un foyer visible et un **FOYER INVISIBLE**

en verre de toutes marques

SPÉCIAL 99\$



LA PLUS GRANDE MAISON D'OPTICIENS D'ORDONNANCE AU QUÉBEC



F. FARHAT ood

Opticiens d'ordonnances
Les Galeries Richelieu
1000, boul. de Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-8651

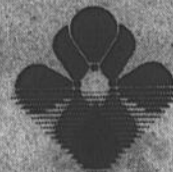


Venez afficher vos couleurs!

du 12 au 20 août

GRANDE FIESTA 89

Fédération des producteurs de lait du Québec



FESTIVAL de MONTGOLFIERES du HAUT-RICHELIEU

METRO
AU GOÛT D'AUJOURD'HUI

Deux fois par jour, soit vers 06h00 et 18h00, les envolées de plus de 100 ballons vous éblouiront. Le soir venu, offrez-vous un spectacle enchanteur: ballons, son et lumière. De nombreuses activités et des expositions vous seront présentées. Le Bras Spatial Canadien est la

vedette incontestée de l'exposition aéronautique. Entrée sur le site: 3\$/semaine 5\$/fin de semaine

Forfait de groupe disponible
Information, tél: 346-4000

Oerlikon Aerospace

O'Keefe

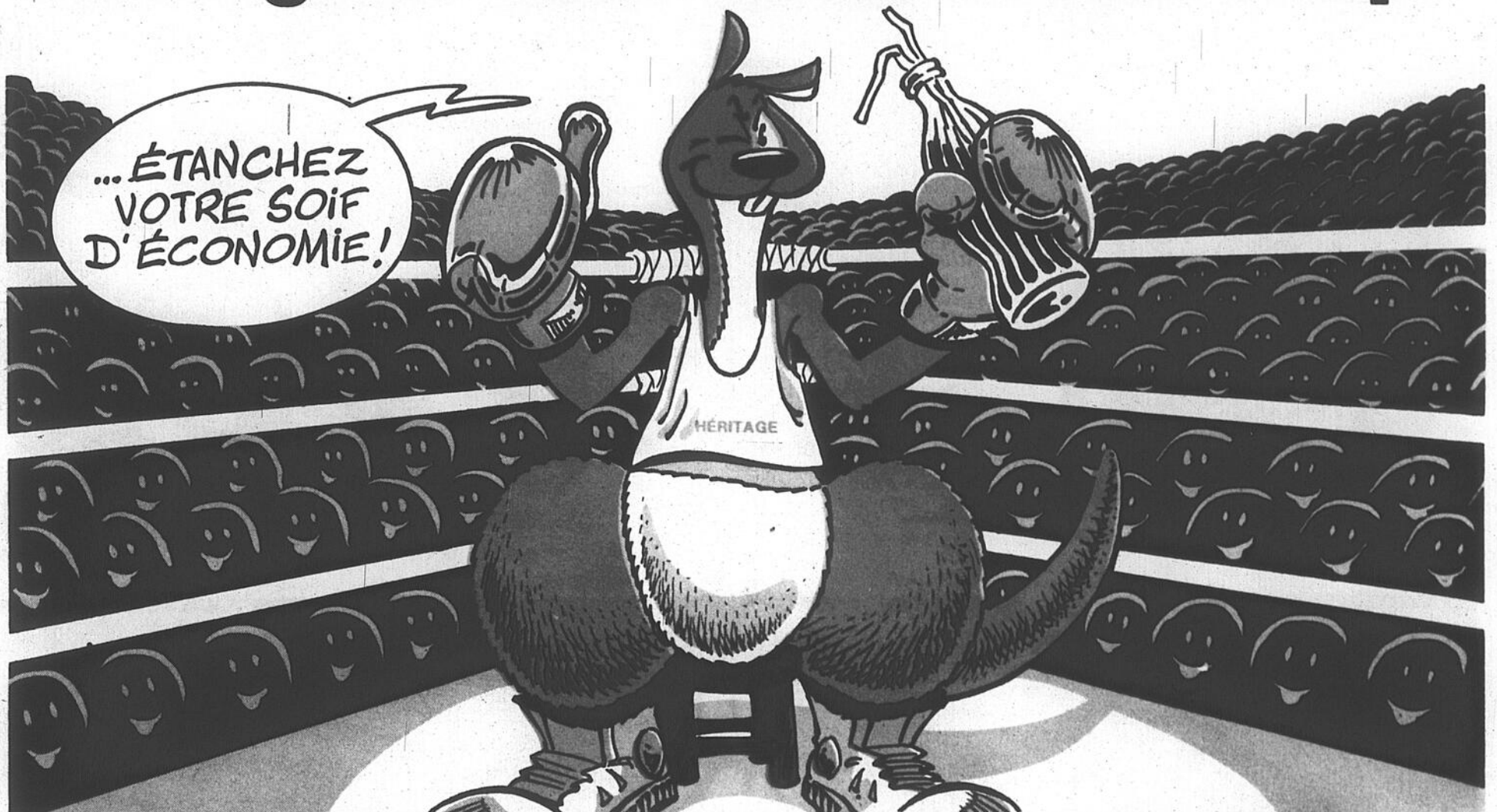
ICG

Kodak FILM

Rendez-vous au Championnat MONDIAL 1991
6^e Festival de montgolfières du Haut-Richelieu

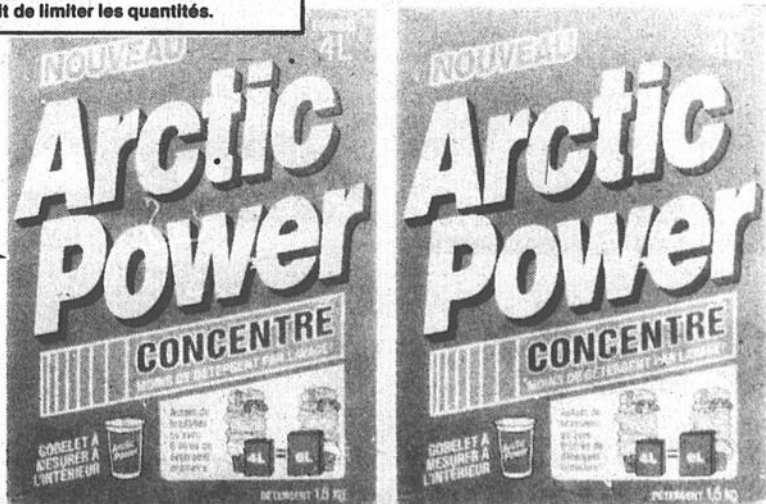
héritage

Bon goût Bon coût Beaucoup!



Prix en vigueur du 7 au 12 août 1989
Pas de vente aux marchands.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Tant
qu'il y en
aura



**DÉTERSIF EN POUDRE
ARCTIC POWER**
concentré pour la lessive
4 litres

249



COCA-COLA
diète, classique, nouvelle
vague
OU SPRITE
ordinaire ou diète
6 X 750 mL
bouteilles retournables

269

6 x 750

héritage
l'imbattable
de l'alimentation

SAINT-JEAN
Galeries Richelieu/Centre Woolco
1046, boul. du Séminaire nord

Salade de riz à l'oriental

Voici une nouvelle recette de salade de riz à l'oriental, qui saura raviver les appétits flétris de l'été. Le lait évaporé compose la base crémeuse et onctueuse de cette sauce à salade avec un soupçon de sauce soya et de gingembre frais. Une boîte de mélange de riz à l'oriental accélère la préparation de ce plat. Essayez de faire cette salade bientôt; c'est un changement rafraîchissant.

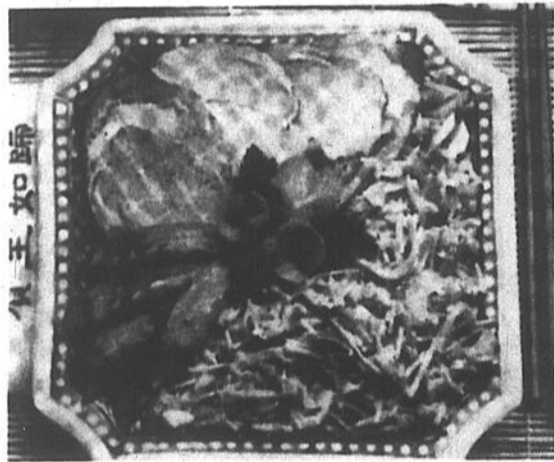
■ Ingrédients

1/2 tasse de lait évaporé

2% non dilué (125 mL)
1/4 tasse de vinaigre (50 mL)
1 oeuf
1 c. à table de sauce soya (15 mL)
1 c. à thé de gingembre frais haché fin (5 mL)
1 gousse d'ail, écrasé
1/2 c. à thé de moutarde en poudre (2 mL)
1/2 c. à thé de sucre (2 mL)
2/3 tasse d'huile végétale (150 mL)
1 pqt (177 g) de mélange pour riz à l'oriental et vermicelle
1 tasse de carotte râpée

ou en fine julienne (250 mL)
1 tasse de céleri tranché mince (250 mL)
3/4 tasse de fines lanières de poivron vert ou rouge (175 mL)
1/2 tasse d'oignons verts tranchés mince (125 mL)
Sel et poivre

Dans un mélangeur, verser le lait évaporé, le vinaigre, l'oeuf, la sauce soya, le gingembre, l'ail, la moutarde en poudre et le sucre. Couvrir et mélanger à haute vitesse jusqu'à onctuosité. Ajouter l'huile en un mince filet durant que l'appareil fonctionne à faible vitesse. Continuer à mélanger jusqu'à léger épaississement et onctuosité. Réfrigérer 1 heure pour amalgamer les saveurs. Cuire le riz selon le mode d'emploi sur le paquet; laisser refroidir. Mélanger la préparation de riz, la carotte, le céleri, le poivron vert et les oignons verts; mélanger délicatement. Saler et poivrer au goût. Servir avec du rôti de porc froid et des pois mange-tout marinés, si désiré. Donne env. 5 tasses (1,25 L).



La salade de riz à l'oriental: un changement rafraîchissant.

Tartelettes au yogourt et aux fraises

Les cuisines du Bureau laitier du Canada ont mis au point une recette de tartelettes au yogourt et aux fraises. Vite préparée, cette recette utilise des croûtes à tartelettes surgelées et un mélange de pouding à la vanille. Ce dessert ravissant vous procure un excellent apport de calcium, le lait et le yogourt faisant partie de ses ingrédients. Les produits laitiers: une façon naturelle et savoureuse de combler vos besoins en calcium.

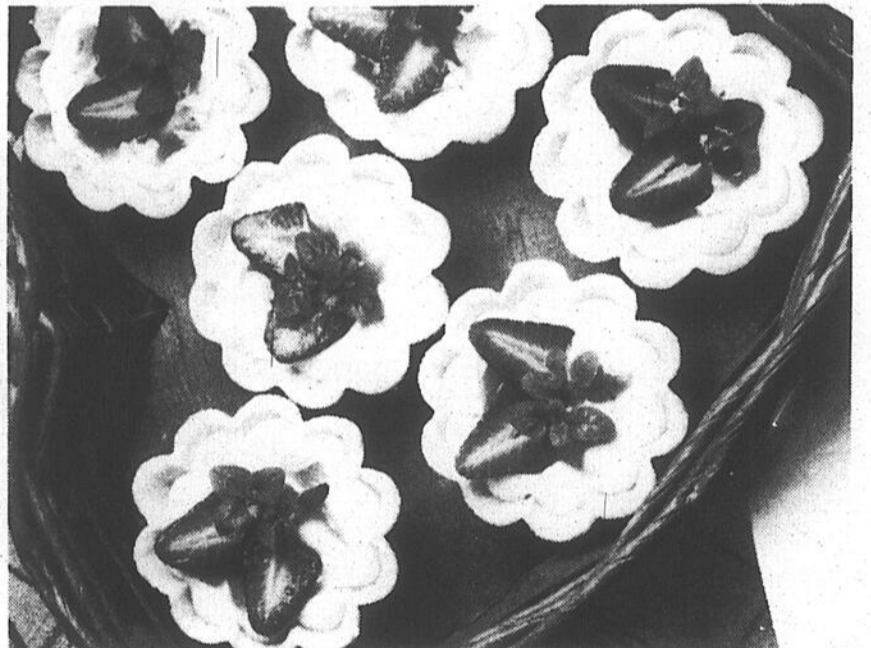
■ Ingrédients

24 croûtes à tartelettes de 2 1/2 po (7 cm), cuites et refroidies
1 pqt (format de 4 portions) de mélange à pouding et garniture pour tarte à la vanille
1/4 tasse (300 mL) de lait
1 tasse (250 mL) de yogourt à vanille ou nature
1/2 c. à thé (7 mL) de vanille
1 3/4 tasse (425 mL) de fraises fraîches tranchées, divisées
1/3 tasse (75 mL) d'eau
2 à 4 c. à table (30 à 60 mL) de sucre
2 1/2 c. à thé (12 mL) de fécule de maïs

Cuire le pouding selon le mode d'emploi sur le paquet, mais en utilisant 1/4 tasse (300 mL) de lait. Couvrir la surface du pouding d'une pellicule de plastique; laisser refroidir. Incorporer délicatement le yogourt et la vanille; réfrigérer. Dans le bocal du mélangeur, déposer 3/4 tasse

(175 mL) de tranches de fraises, l'eau, le sucre et la fécule de maïs. Couvrir et mélanger à vitesse moyenne jusqu'à onctuosité. Verser dans une petite casserole. Cuire à feu moyen, tout en remuant, jusqu'à ébullition et épaississement. Couvrir la surface de la préparation d'une pellicule

de plastique; laisser refroidir. Déposer la garniture froide dans les croûtes à tartelettes. Incorporer une petite quantité de glaçage en marbrant dans chaque tartelette garnie; garnir du reste des tranches de fraises et décorer. Donne 2 douzaines de tartelettes.



Les fraises et le yogourt: un mariage délicieux.

Les gagnants des jeux...

MENTION D'HONNEUR 1988
SUPRÉMATIE - CAMIONS 1988



TOPAZ XR5 1988

SPÉCIAL

12 750\$

NO 88-451
VALEUR 14 986\$

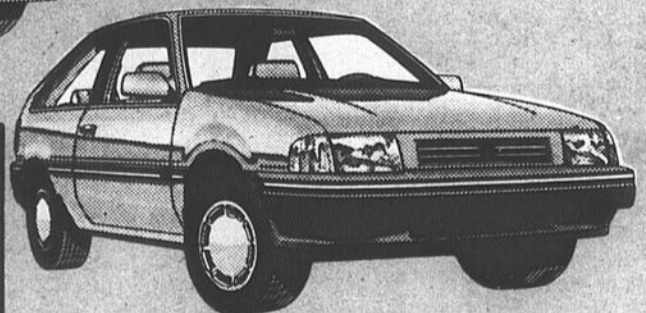


SABLE GS 1988

SPÉCIAL

20 500\$

NO 88-396
VALEUR 24 817\$

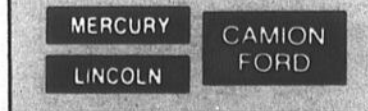


TRACER L 1988 (démonstration)

SPÉCIAL

9 000\$

NO 88-301
VALEUR 10 783\$



autres modèles disponibles

Super-promotion

Entretien inclus 3 ans/60 000 km
(selon la cédule du concessionnaire)

Cette offre se termine le 31 août 1989



RICHELAIN

359-0047 - 658-1701

410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Le concessionnaire
Lincoln Mercury
de votre région



16 à 25 ans

Les chantiers c'est l'aventure

Si vous êtes âgés entre 16 et 25 ans et que vous avez l'âme d'un aventurier, le Mouvement québécois des chantiers vous donne l'occasion de faire vos bagages pour vivre de nouvelles expériences, et ce dès septembre prochain.

Les objectifs des chantiers sont de permettre aux jeunes de 16 à 25 ans d'entrer en contact les uns avec les autres et de vivre une expérience de travail d'équipe afin qu'ils soient mieux en mesure de retourner aux études ou sur le marché du travail. Le travail n'est pas rémunéré.

■ Six projets

Cet automne, six projets de chantiers, d'une durée de six à 12 semaines, sont offerts, allant de l'aménagement d'une piste de ski de fond à l'intervention auprès de personnes handicapées en passant par la rénovation d'une auberge. Les destinations: Fermont, Guyenne, Cheneville...

Les participants n'ont que leurs dépenses personnelles à assumer. Les frais de nourriture, d'hébergement et de transport sont couverts par une subvention versée à l'organisme d'accueil.

Pour participer, composez le 252-3015 ou, sans frais, le 1-800-361-2055.

Avez-vous vu les Goonies?

Avez-vous vu les Goonies? Ce film de Steven Spielberg, qui a fait la joie de millions de jeunes cinéphiles, sera présenté en plein air le mardi 8 août prochain, au parc Alphonse-Lorrain, près de la bibliothèque Adélaïde-Berger. C'est gratuit!

Les Goonies a tout pour plaire aux petits et grands qui ont l'imagination fertile: une carte perdue, un vieux phare, des cavernes secrètes, des pièges maléfiques et un trésor caché. Tous ces ingrédients, apprêtés à la sauce Steven Spielberg, donnent un film plein de rebondissements.

■ Plein air

La projection de la version française des Goonies débutera dès que la noirceur sera tombée. En cas de pluie, les amateurs de films d'aventure n'auront qu'à se rendre à la salle de spectacles du Centre Fernand-Charest, à la même heure.

Bon cinéma

PARTEZ GAGNANT AVEC ROADHANDLER® II CHEZ SEARS

RADIAUX TOUTES SAISONS ROADHANDLER® II

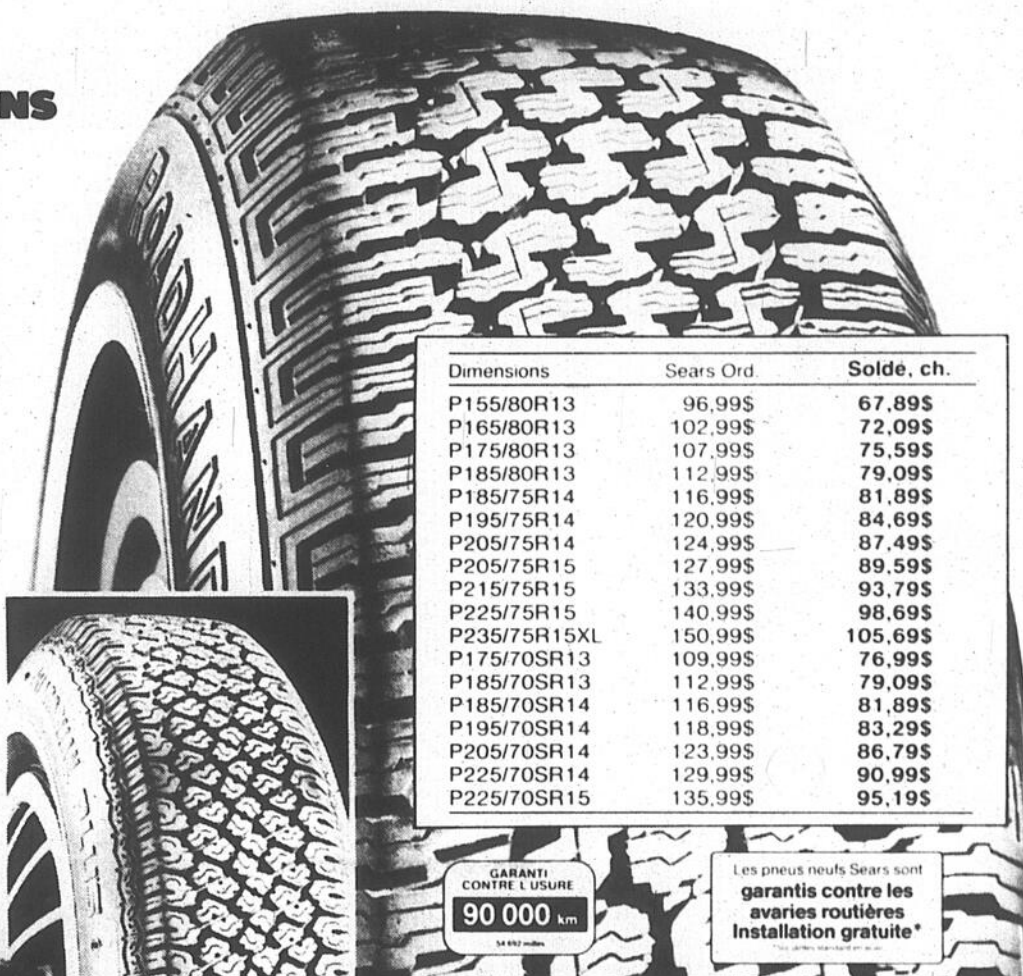
RABAIS 30%

2 ceintures d'acier tout largeur sur carcasse en polyester avec semelle garantie 90.000 km contre l'usure*. Série 92000.

Guardman Plus (en médaillon). Notre pneu radial toutes saisons au plus bas prix! Semelles garanties 60.000 km contre l'usure*. Série 39000. Sears ord. 54,99\$ - 89,99\$. Ch. 43,99\$ - 71,99\$

Parallélisme des roues avant. Comprend une vérification du véhicule en 20 points. No 13011. Seulement 24,99\$

*Détails de la garantie en magasin



Dimensions	Sears Ord.	Solde, ch.
P155/80R13	96,99\$	67,89\$
P165/80R13	102,99\$	72,09\$
P175/80R13	107,99\$	75,59\$
P185/80R13	112,99\$	79,09\$
P185/75R14	116,99\$	81,89\$
P195/75R14	120,99\$	84,69\$
P205/75R14	124,99\$	87,49\$
P205/75R15	127,99\$	89,59\$
P215/75R15	133,99\$	93,79\$
P225/75R15	140,99\$	98,69\$
P235/75R15XL	150,99\$	105,69\$
P175/70SR13	109,99\$	76,99\$
P185/70SR13	112,99\$	79,09\$
P185/70SR14	116,99\$	81,89\$
P195/70SR14	118,99\$	83,29\$
P205/70SR14	123,99\$	86,79\$
P225/70SR14	129,99\$	90,99\$
P225/70SR15	135,99\$	95,19\$



99⁹⁹-109⁹⁹
DieHard XL

Batterie DieHard® XL avec garantie limitée 66 mois*. 11 types pour la plupart des autos. No 10600.

Batterie DieHard® LT avec garantie limitée 60 mois*. Pour camions légers et fourgonnettes. No 10500. Ch. 109,99\$ - 119,99\$

Batterie DieHard® RV Marine garantie* 30 mois et remplacement gratuit durant 12 mois. Nos 10694-97. Ch. 119,99\$ - 129,99\$

Inspection du système de démarrage/charge et de la batterie. Comprend une vérification en 20 points sans frais. Ch. 9,99\$

LE SERVICE DE FREINS SEARS RABAIS 10%

Economisez sur le prix ordinaire des pièces installées lors du service de freins complet. Nos techniciens s'occupent de votre auto, quel que soit son modèle ou sa condition. Sears effectuera une inspection détaillée et fournira toutes les pièces nécessaires pour que vous rouliez en toute confiance. Hâtez-vous et économisez!

NOS SPÉCIALITÉS: LES FREINS, LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT ET LA SUSPENSION



Rabais 130\$ sur chaîne stéréo Mei® 4000. Radio AM/FM à syntonisation électronique et correcteur graphique. 10 stations pré-régées. No 26800. Ord. 449,99\$. Ch. 299,99\$

Rabais 10\$ sur amortisseurs Steady Rider RT à gaz, pour contrôle et tenue de route améliorés. Pour la plupart des autos. Nos 34800-900. Ord. 29,99\$. Ch. 19,99\$

BONS ACHATS POUR L'AUTO

Rabais 1/3 sur filtres à air Spectrum®. Pour la plupart des autos. No 46700. Sears ord. 5,99\$ - 11,99\$. Ch. 3,99\$ - 7,99\$

Huile moteur Quaker State 10W30. Pour moteurs à essence, diesel ou turbo. 1 L. No 11860. Sears ord. 1,99\$. Ch. 1,59\$

Rabais 5\$ sur livret de coupons valant plus de 125\$ sur services et marchandises pour l'automobile. No 19002. Ord. 29,99\$. Ch. 24,99\$

Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears. Services et produits pour l'automobile non offerts dans les magasins Sears suivants: Granby, Ste-Marthe-sur-le-Lac et Rouyn-Noranda

Prix en vigueur jusqu'au 12 août 1989, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h à 17h30 du lundi au mercredi; de 8h à 21h le jeudi et le vendredi; de 8h à 17h le samedi pour Brossard, Mail Champlain, 465-1000; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 432-2110; St-Jean, Carrefour Richelieu, 349-2651; 7h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 7h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 7h30 à 17h le samedi pour Ville St-Laurent, la Place Vertu, 335-7770; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-1200; LaSalle, Carrefour Angingnon, 364-7310. Copyright Canada, 1989. Sears Canada Inc.

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 6 août 1989

les sports

26 incidents cet été

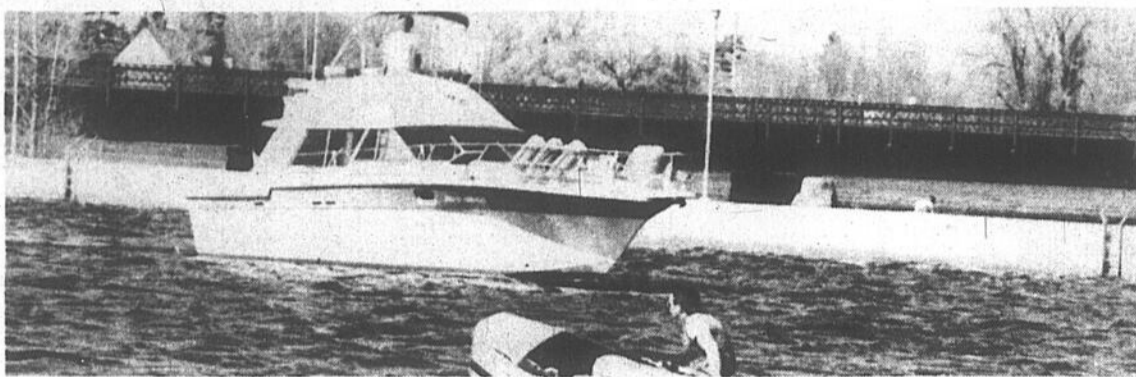
Hausse de 24% des incidents sur le Richelieu

Depuis le début de l'été, la garde-côte 1270, mieux connu sous le nom de «Sécurité nautique», rapporte 26 incidents sur la rivière Richelieu, entre Saint-Jean

et la frontière américaine. Il s'agit d'une hausse de 24% par rapport à l'an dernier.

En patrouillant le Richelieu, l'équipe de pré-

vention de la garde-côte a remarqué que la panne mécanique était la principale cause des incidents nautiques. C'est pourquoi les membres de la garde-côte 1270, dont le mandat est de faire respecter les règles de la sécurité nautique, suggèrent aux plaisanciers de procéder régulièrement à des vérifications de leur bateau et de leur moteur avant de quitter le quai.



Depuis le début de l'été, la garde-côte 1270 rapporte 26 incidents sur la rivière Richelieu, entre Saint-Jean et la frontière américaine.

en bref

Surprenant: championne provinciale du javelot

■ La lanceuse de javelot Isabelle Surprenant a établi une nouvelle marque personnelle samedi dernier, ce qui lui a permis de remporter la médaille d'or au Championnat provincial d'athlétisme junior-sénior, au Centre Étienne-Desmaré. Le javelot de l'Ibervilleoise de 19 ans a piqué à 53 mètres 98, soit plus d'un mètre plus loin que son ancien record. Cette fin de semaine, Mlle Surprenant participe au Championnat canadien sénior, à Ottawa.

Démonstration de karaté

■ Michel Tremblay, instructeur au Budo Karaté Dojo, donnera une démonstration de karaté en compagnie de quelques-uns de ses protégés. Cette représentation gratuite aura lieu le lundi 14 août, à 19 heures, au parc Joie de Vivre, à Saint-Jean. La participation de l'auditoire sera requise.

Aux fers... pour le plaisir

■ Un tournoi amical de fers se déroulera le samedi 12 août prochain, dès 13 heures, au parc Joie de Vivre, à Saint-Jean. Les équipes seront formées sur place et des prix seront distribués aux gagnants. Le coût d'inscription est de \$2. En cas de pluie, l'activité sera remise au lendemain, même heure, même poste.

Tournoi de pétanque

■ Êtes-vous un amateur de pétanque? Si oui, le Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean vous invite à deux tournois: le samedi 19 août, à 10 heures, au parc Beaulieu ainsi que le samedi 26 août, à 10 heures, au parc-école Saint-Gérard. Le coût d'inscription est de \$2 par personne et des prix seront décernés aux vainqueurs. On s'inscrit au Centre culturel Fernand-Charest, 190 Laurier (347-5351).

Comportement

Un problème majeur de comportement a également été remarqué chez plusieurs plaisanciers: la conduite dangereuse par l'excès de vitesse. Des relevés au radar ont indiqué des vitesses allant jusqu'à 75km/h et ce, durant les périodes les plus achalandées de la journée.

À la lumière de cette situation, la garde-côte recommande donc aux plaisanciers de ralentir dans les zones de circulation dense et devant les marinas. Elle suggère aussi aux conducteurs de bateaux de conserver une bonne distance entre les embarcations au moment de dépasser un autre bateau. De plus, la garde-côte 1270 rappelle aux plaisanciers qu'il est important de surveiller la hauteur du sillage de leur bateau au moment de croiser une plus petite embarcation ou de passer devant les marinas.

N'oubliez pas, vous pouvez être tenu personnellement responsable des dommages causés à une autre embarcation. La responsabilité de prendre des mesures préventives en matière de sécurité nautique incombe donc au propriétaire de l'embarcation ou au responsable à bord.

Pour plus de renseignements, composez le 1-800-463-6868.



Le
Bougainvillier

À la croisée de vos routes,
au coeur de votre quotidien

315, rue MacDonald

Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)

Location: Services immobiliers Continental R.D. Inc. 359-1489

Fantaisie de lumières!

Ensemble de deux projecteurs sur rail avec platine. Blanc ou noir. **99\$**

Lampe halogène sur pied. Blanc ou noir. **99\$**

Lampe halogène encastrée, dirigeable. Blanc ou noir. **59\$**

Lampe halogène triple, suspendue. Blanc ou noir. **229\$**

Ventilateur 52 po. 5 pales, avec ensemble de 3 lampes halogènes (ampoules incluses). Blanc ou noir. **269\$**

MULTI LUMINAIRE

Le Magicien de la lumière

Saint-Jean: 575, boul. Pierre-Caisse 349-6781

Arthabaska • Brossard • Drummondville • Gatineau • Granby • Laval • Lévis • Longueuil • Neufchâtel • Pointe-Claire • Québec • Repentigny • Rimouski • Saint-Jean • Saint-Léonard • Shawinigan • Sherbrooke • Trois-Rivières

Canot-camping aux îles de Sorel

L'écologie, la faune et la flore vous intéressent? Eh bien le Service des

Loisirs et Parcs de Saint-Jean propose aux adolescents une excursion de canot-camping de deux jours aux îles de Sorel.

mardi 8 août prochains. Parmi les activités au programme, il y aura de l'escalade, du canot-camping et des séances d'interprétation de la nature.

Nos gagnants

Lors du tirage du mercredi 2 août dernier, deux lecteurs de Saint-Jean, Yvon Benjamin et Solange Venne, ont mérité chacun une paire de billets en vue de la représentation du jeudi 10 août prochain de la pièce «Le Coeur en chaleur», au Théâtre de l'Écluse. Félicitations aux gagnants et meilleure chance la prochaine fois à tous les lecteurs participants.

Les participants partiront à la découverte de cette région à bord de rabaskas, des canots d'origine indienne qui peuvent loger jusqu'à 12 personnes. Des animateurs feront connaître aux jeunes ce lieu de prédilection de la sauvagine au Québec.

■ \$30

Cette excursion se déroulera les lundi 7 et

Le coût d'inscription est de \$30 par personne et le départ aura lieu le 7 août, à 8 heures. Les adolescents intéressés à être du voyage doivent communiquer au plus tôt avec le S.L.P., au 347-5372.

Il devra y avoir un minimum de 15 inscriptions pour que l'activité ait lieu.

Les Géants à Saint-Jean

Au terrain du Cégep
Saison 1989
Gagnez une des deux passes de saison.
(Valeur: \$10.00 du billet)
(Gracieuseté LE RICHELIEU dimanche).



Nom:
Adresse:
Code postal:
Téléphone:

Attribution des prix: le jeudi 31 août 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.»

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Passeport Restaurant

«Fêtez les 10 ans du Ballet classique du Haut-Richelieu»
Gagnez un des cinq passeports-restaurant
(Valeur \$20 du billet)
(Gracieuseté: LE RICHELIEU dimanche et Ballet classique du Haut-Richelieu)

Nom:
Adresse:
Code postal:
Téléphone:

Attribution des prix: le mercredi, 16 août 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.»

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.



Service
d'emploi
agricole

MOI J'AI CHOISI L'AGRICULTURE

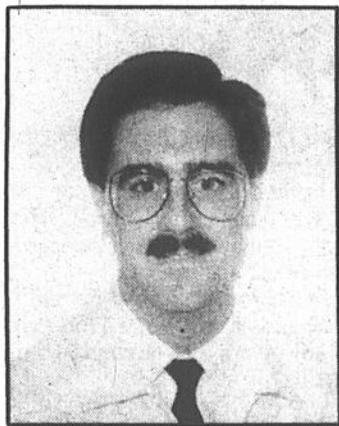
Parce que j'aime le travail à l'extérieur
Je suis capable de travailler sans surveillance
Je suis débrouillard

AU SERVICE D'EMPLOI AGRICOLE DE LA
FÉDÉRATION DE L'UPA DE SAINT-HYACINTHE
850, boul. Casavant Ouest
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 7S3
Tél.: (514) 774-9154

On m'a expliqué les qualités requises pour travailler sur une ferme laitière, porcine, avicole, horticole, maraîchère, etc.

Cet été, je prends de l'expérience et l'hiver prochain, je perfectionne mes connaissances.

JE SERAI OUVRIER DE FERME SPÉCIALISÉ.



Dr Yvan Veillette
chirurgien-dentiste

Le docteur Yvan Veillette est natif de Repentigny. Après avoir terminé ses études au Collège de l'Assomption, il poursuivit ses études en médecine dentaire à l'Université de Montréal en 1981. La même année, il s'enrôla dans les Forces Armées Canadiennes. Il obtint son doctorat en médecine dentaire en 1985. Il fut alors muté à la Base militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu où il servit jusqu'en juin 1989.

DEPUIS IL EXERCE AU:

CENTRE DENTAIRE

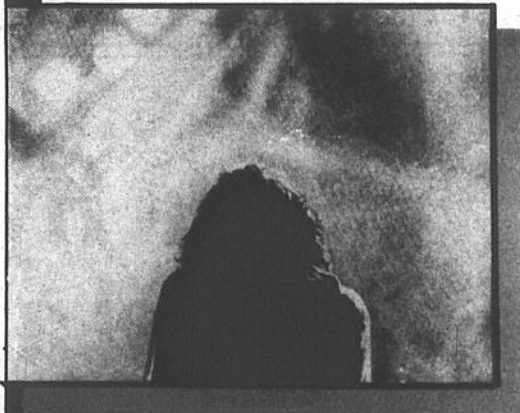
G.A CHAUME
397, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-3749

(adjacent à la Clinique Médicale Saint-Eugène)

RETOUR EN CLASSE fracassant!

aux Galeries Richelieu
17 - 18 - 19 août



JEUDI le 17 AOÛT
CONCOURS DE «LIPSING»
de 13 h à 21 h

Inscriptions le mardi 15 août à 19 h
au centre de la promenade

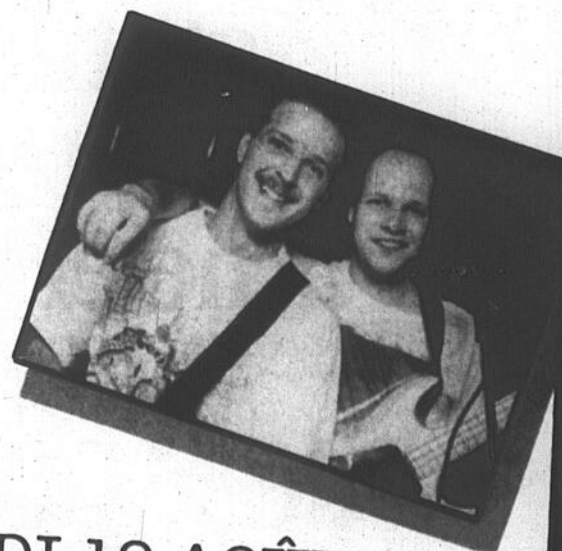
3 prix: 150\$ - 100\$ - 50\$
(en bons d'achats)

VENDREDI 18 AOÛT
ST-JUDE SKIPPERS

(Champions canadiens de saut à la corde)
Spectacles: 13 h, 14 h, 15 h et 16 h
GROUPE «FREEDOM OF EXPRESSION»
Spectacles: 18 h, 19 h, 20 h



SAMEDI 19 AOÛT
GROUPE ROCK «BAGDAD BEAT»
Spectacles: 13 h, 14 h et 15 h



Galeries Richelieu

1000, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

M.A.P.A.Q.

Aide de \$6 millions pour les cultures abritées et l'horticulture ornementale

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation vient d'injecter \$6 millions dans un nouveau plan d'interventions intégré dans le domaine des cultures abritées et de l'horticulture ornementale.

L'aide au développement dans ces deux secteurs a été annoncée le 26 juillet dernier. Un plan d'interventions intégré est un outil de développement nouveau qui favorise l'étude globale de la situation, par le biais d'une concertation de l'ensemble des intervenants d'un secteur donné.

Plus du tiers des \$3 millions accordés à l'industrie ornementale au cours des trois prochaines années sera dépensé en 1989-1990, soit \$1,2 million. En ce qui a trait aux cultures abritées, \$3 millions seront injectés d'ici trois ans, dont \$905,000 en 1989-1990.

Horticulture ornementale

Classée au 5^e rang des productions agricoles,

l'horticulture ornementale est en pleine croissance au Québec. Toutefois, selon les experts, les produits de pépinière ne répondraient qu'à 40% des besoins du marché québécois, en raison d'un manque de qualification de la main-d'œuvre, d'un encadrement insuffisant des producteurs ainsi qu'à cause des structures de commercialisation inadéquates.

Selon le M.A.P.A.Q., la mise en œuvre du plan d'interventions intégré devrait pallier à ces lacunes. Un centre de développement de l'horticulture ornementale sera créé. De plus, un programme de formation intitulé «production en pépinière» sera offert dès septembre 89 à l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe. Par ailleurs, un



Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Michel Pagé, a annoncé l'injection de \$6 millions supplémentaires dans les domaines des cultures abritées et de l'horticulture ornementale.

mécanisme d'inventaire des produits de pépinière sera mis sur pied, de même qu'une campagne de promotion et que la poursuite, jusqu'en 1992, du programme «Téléphone vert».

Cultures abritées

En ce qui a trait aux cultures abritées, l'aide gouvernementale touchera, en 1989-1990, la commercialisation des produits de cette industrie par une subvention au regroupement des producteurs de légumes et de fleurs, par la réalisation d'une étude de marché de la Nouvelle-Angleterre et par l'embauche, au ministère, d'un conseiller en pépinière et en floriculture.

De plus, le ministère offrira aux serriculteurs des services techniques améliorés en embauchant un conseiller serricole pour le Nord de

Montréal et en mettant sur pied une équipe de transfert technologique à l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe. D'ailleurs, l'option «serriculture», déjà offerte à l'I.T.A., sera améliorée par l'ajout de

personnel et par la rénovation des serres.

Des actions particulières seront également entreprises afin de réduire l'usage des pesticides.

agriculture en bref

Revenu agricole à la baisse

■ Bien que les économistes d'Agriculture Canada prévoient une baisse du revenu agricole net réalisé pour 1989, le revenu total net rajusté en fonction des stocks à la ferme devrait augmenter. La situation financière du secteur agricole devrait continuer de s'améliorer graduellement, comme en témoignent le raffermissement du marché des biens immobiliers, la diminution de la dette et la baisse du nombre de producteurs en retard dans leurs paiements.

Légère hausse des prix des aliments

■ Les économistes d'Agriculture Canada prédisent une légère augmentation du prix des aliments pour le reste de 1989. Selon les prévisions, les prix des aliments devraient augmenter de 3 à 5% pour l'ensemble de 1989, probablement dans la moitié inférieure de cet écart.

Pour bénéficier de l'entretien normal gratuit, vous pouvez acheter une voiture de 35 000 \$...

HYUNDAI
Des voitures bien pensées.

...ou la Hyundai Excel à 7 995 \$

Hyundai est la seule compagnie qui offre gratuitement l'entretien normal prescrit (pièces et main-d'œuvre) pour des voitures à prix abordable. Les autres voitures qui en bénéficient coûtent jusqu'à trois fois plus cher!

L'entretien normal gratuit fait partie de "l'équipement standard" de tous les modèles Hyundai et s'applique pendant 3 ans ou 60 000 km (selon la première éventualité).

Cela comprend, entre autres: changements d'huile, filtre à air, bougies et plaquettes de frein.

Mais vous économisez aussi d'autres

façons. Ainsi, la Hyundai Excel comprend plus d'équipement standard que la Civic ou l'Escort... à mille dollars de moins.

Donc, vous économisez au moment de l'achat et vous continuez d'économiser grâce à l'entretien normal gratuit.

L'entretien normal gratuit n'est pas une garantie. Il s'agit d'un programme d'entretien gratuit qui s'ajoute à la garantie normale de Hyundai.

Passez vite chez le concessionnaire Hyundai pour vous renseigner sur les Sonata et Excel 1989. Les quantités sont limitées!



359, rue Laberge

Saint-Jean-sur-Richelieu

348-6816

représentants

Denis St-Pierre Charles Gaudreau Roch Lauzier

HD

HYUNDAI

CLOGINOR

ST-JEAN

L'Ordre du mérite agricole fête son centenaire

C'est sous le thème «100 ans de savoir-faire en agriculture» qu'est célébré cette année le Centenaire de l'Ordre du mérite agricole. Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation profite de l'événement pour rendre hommage aux lauréats et lauréates de ce prestigieux concours. Les en-

treprises qui ont mérité la plus haute distinction, soit les médaillées d'or, reçoivent un panonceau rappelant l'année où leur établissement a été décoré:

- Ferme Simon Trudeau, médaillée d'or (1970)
- Ferme Val Bisson inc., médaillée d'or (1975)
- Ferme Paul-Émile

Bourgeois, médaillée d'or (1980)
- Ferme Germain Legault et Fils, médaillée d'or (1985).

Dans la région, ces médaillés d'or sont propriétaires d'origine et exploitent toujours l'une des fermes modèles de ce centenaire du Mérite agricole. Le panonceau

installé à l'entrée de chacune de ces entreprises témoigne de leur contribution au développement de l'excellence en agriculture au Québec.

■ Fête régionale

C'est à Côteau-du-Lac, à la ferme de M. Germain Legault, qu'a

été souligné l'apport des quatre médaillés d'or de la région. Notons que le 29 août prochain, tous les participants et toutes les participantes au concours de l'Ordre du Mérite agricole seront réunis à Sainte-Anne-de-Bellevue pour célébrer le centenaire lors d'une grande fête régionale.

JOUBEC

«Le conseiller en jouets»



688, rue Pierre-Calixa
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-2854

carrefour
richelieu

POUR UNE QUALITÉ DURABLE, OPTEZ POUR DÉFI CLIMAT DE SEARS MOITIÉ PRIX

Joie de vivre Plus 4 L au latex pour l'intérieur - mat, pour plafond (blanc seulement), apprêt ou pour plancher. Peinture Défi climat mate au latex pour l'extérieur, apprêt ou teinture hydrofuge



Rabais 50%. Joie de vivre Plus pour l'intérieur. Latex 4 L: mat, pour plafond (blanc seulement), apprêt ou pour plancher.
Ord. 39,99\$. Ch.....19,99\$
Rabais 30% sur autres finis. 4 L.
Ord. 42,99\$-43,99\$.
Ch.....30,09\$-30,79\$



Peinture mate au latex pour l'extérieur ou apprêt: 4 L.
Ord. 33,99\$. Ch.....16,99\$
Rabais 14\$ sur autres finis de la peinture d'extérieur Défi climat.
Latex semi-luisant. 4 L.
Ord. 38,99\$. Ch.....24,99\$
Très luisant à l'huile ou apprêt. 4 L.
Ord. 39,99\$. Ch.....25,99\$
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

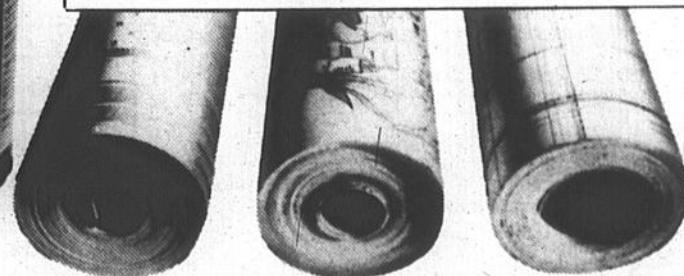


Moitié prix! Teinture hydrofuge Défi climat. Sèche plus rapidement que la plupart des autres teintures. Choix de 30 couleurs opaques ou semi-transparentes. 4 L.
Sears ord. 33,99\$. Ch.....16,99\$

RABAIS 40-50% SUR TOUS LES PAPIERS PEINTS DE L'ALBUM D'ÉCHANTILLONS

Papier peint	Prix de l'album*	Prix des modèles en stock	Rouleau simple**	Rouleau double
Pelable	17,98\$	14,98\$	4,49\$	8,98\$
Pour enfant	21,98\$	15,98\$	5,49\$	10,98\$
Décollable à sec	21,98\$	16,98\$	5,49\$	10,98\$
Vinyle uni	25,98\$	23,98\$	6,49\$	12,98\$
Vinyle expansé	33,98\$	29,98\$	9,99\$	19,98\$

*Ce prix est celui qui figure dans l'album d'échantillons pour ce motif ou des motifs ayant des caractéristiques de fabrication équivalente, vendus dans la plupart des magasins Sears.
**Prix du rouleau simple pour comparaison seulement, nous ne vendons que des rouleaux doubles.
Papiers peints en stock non disponibles à notre magasin de Ste-Marthe-sur-le-Lac.



Prix en vigueur jusqu'au 19 août 1989, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, la Place Vertu, 335-7770; **Brossard**, Mail Champlain, 465-1000; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LeSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean**, Carrefour Richelieu, 349-2651. Copyright Canada, 1989, Sears Canada Inc.

Journée champêtre sur le soya

Une centaine de producteurs agricoles de la région est attendue à une

sophie GAGNON

journée champêtre, le mardi 15 août prochain. Le thème de cette journée: la production de la fève soya et son utilisation sur la ferme.

En tout, trois journées champêtres sont organisées par le ministère de

l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, entre le 15 et le 22 août. Six établissements agricoles de la région sud-ouest de Montréal seront ainsi visités.

■ District d'Iberville

Dans le district d'Iberville, la journée de vulgarisation sur le soya se déroulera à deux endroits. A neuf heures 30,

les producteurs ont rendez-vous à la Ferme Guy Surprenant, 525 Rang Sainte-Marie, à Saint-Alexandre. Puis, au début de l'après-midi, le groupe se retrouvera sur la propriété de Hans Bieri, 433 2^e Ligne, à Saint-Blaise.

En plus de visiter les installations de ces deux producteurs de soya, les producteurs et les personnes-ressources du M.A.P.A.Q. discuteront

de la production du soya, des conditions de semis, des types d'arrosage à privilégier ainsi que de l'utilisation du soya à la ferme.

Il sera aussi question des nouvelles pratiques culturales et des différentes méthodes d'espace-ment.

Ceux et celles qui ne peuvent pas assister à la journée champêtre du 15 août peuvent participer à

d'autres journées du genre qui se dérouleront à Saint-Chrysostôme, le jeudi 17 août et dans le district de Côteau-du-Lac, le mardi 22 août.

L'inscription à ces journées champêtres est gratuite. Il suffit de se rendre sur place. Pour de plus amples informations communiquez avec Régis Leduc, Louis Robert et Gabriel Gabreau au (514) 692-8288.

nos emplois

Les Services d'emploi agricole du Canada à Saint-Hyacinthe et Saint-Rémi sont à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec l'un ou l'autre des deux bureaux régionaux, soit 774-9154 dans le cas de Saint-Hyacinthe ou 454-3996 pour celui de Saint-Rémi.

Les services de main-d'oeuvre sont entre autres à la recherche d'ouvriers dans des fermes porcines, d'ouvriers dans des fermes laitières, d'un ouvrier dans une pépinière, d'ouvriers d'élevage de veaux de grain, d'un ouvrier dans une ferme caprine, d'ouvriers de services agricoles et d'un conducteur de camion remorque.

Dans plusieurs cas, une certaine expérience est requise.

CIRCUIT-SANTÉ

Des restaurants où

la santé est au menu



la rôtisserie
LE COQ RAPIDE

365, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1191

Menu santé (en tout temps)

- Jus de tomates
- Poitrine de poulet rôti
- Riz
- Salade verte et pain
- Pouding à la vanille

Prix: 6,95\$



menu santé

Croissant sandwich de blé entier au jambon à l'ancienne et fromage

Salade du chef

Eau minérale ou lait **\$3,90**

OUVERT TOUTE L'ANNÉE!



TABLE SANTÉ midi et soir

Votre chef: **Hervé Larue**

163, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2417



Bar laitier Micky Enr.
465, rue St-Jacques, Napierville
245-0007

Menu santé (en tout temps)

- Hamburger santé

Prix: 2,20\$



HERVÉ PIZZERIA

775-A, chemin des Ormes (Rte 219), L'Acadie
(514) 347-1134

Aussi service de livraison

Menu santé (en tout temps)

- Pizza jardinière (8 pouces)

Prix: 4,50\$

Le circuit santé

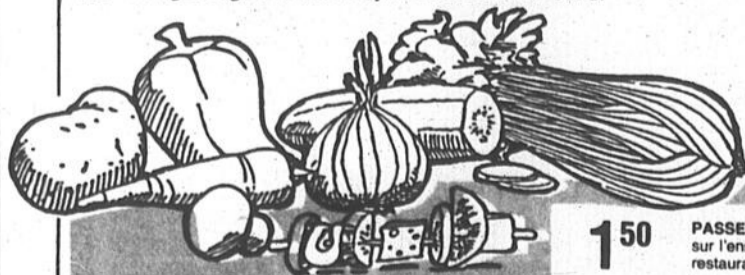
Le guide alimentaire canadien recommande d'intégrer à chacun des repas, pour lesquels on désire composer un menu santé, un aliment de chacun des 4 groupes alimentaires, soit les viandes, poissons, volailles ou substituts, les fruits et légumes, les pains et céréales, les laits et produits laitiers.

LES FRUITS ET LES LÉGUMES:

Ils apportent des éléments nutritifs qui aident:

- au fonctionnement normal de l'intestin (fibres)
- à la formation et à l'équilibre du sang (vitamine C, fer, sodium, potassium, etc.)
- à l'absorption du fer (vitamine C)
- à une bonne vision la nuit, à la santé de la peau (vitamine A et minéraux)
- à la production d'énergie (sucre naturel)

Les légumes trop cuits perdent leur valeur nutritive. Il faut les manger légèrement croquants ou encore crus.



150

PASSEPORT SANTÉ: donne droit à 30\$ de réduction sur l'ensemble des menus santé. Disponible dans les restaurants participants.



CONCOURS

MENU SANTÉ

9 gagnants

GAGNEZ

1 menu santé pour 2 personnes

chez:

- RESTAURANT L'IMPRÉVU
Saint-Jean-sur-Richelieu
- RESTAURANT

HERVÉ PIZZERIA

L'Acadie

TIRAGE VENDREDI LE 12 AOÛT 1989

Pour participer, déposez vos coupons de participation au Richelieu Dimanche, 84 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6X3

NOM:

ADRESSE:

VILLE:

TÉL: CODE POSTAL:

QUESTION: Quels sont les quatre groupes alimentaires?

- 1- _____
- 2- _____
- 3- _____
- 4- _____

calendrier agricole

Démonstration d'aération de fumier liquide

Le Centre de développement d'agrobiologie du Québec organise une démonstration d'aération de lisier par bullage, le 11 août prochain, à 13 heures, à Baie-du-Fèvre. Les deux fermes qui seront visitées expérimentent un système d'aération de lisier qui utilise un injecteur d'air. Cette activité est gratuite pour les membres tandis que le coût d'inscription pour les non-membres a été fixé à \$10. Pour plus de renseignements, communiquez avec le Centre d'Agrobiologie du Québec, au numéro de téléphone

suivant: (819) 358-5839.

Journée régionale sur le soya

Une journée régionale sur la culture du soya aura lieu le vendredi 1^{er} septembre prochain, à 13 heures, chez Semences Prograin, à Saint-Césaire. Les producteurs visiteront alors des parcelles avant d'écouter une série de conférences présentées en collaboration avec le M.A.P.A.Q. Cette activité est gratuite. Pour recevoir davantage d'informations, composez le 469-3974 ou le 469-5476.

Baisse du prix des oeufs

En août, le prix versé aux producteurs pour les oeufs de catégorie A-Gros baissera d'un cent la douzaine dans toutes les provinces, a annoncé aujourd'hui l'Office canadien de commercialisation des oeufs (O.C.C.O.). La baisse de prix est attribuable au déclin du taux de conversion.



ARPEN TECH

Consultants agricoles

Plan de fosses à fumier
Plan de drainage souterrain
Plan de fermes et bâtiments
Plan de drainage de surface
Fosses septiques et champs d'épuration
Surveillance de travaux
Service d'ingénieurs et technologues
Irrigation

Lucien Méthé T.P.
354, rue France
Saint-Luc, Qué. J0J 2A0

Vincent Lalonde Ing. jr.
(514) 348-6761



RESTAURANT AU VIEUX DULUTH

Réservations pour groupes
Bienvenue avec votre vin

365, rue Normand
(coin Séminaire)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0142

Les muffins Plus

MENU SANTÉ (DÎNER)

- Soupe ou crème
- 1/2 pita au jambon ou à la dinde
- Salade du chef
- Muffin son ou gruau
- Café, thé ou lait

PRIX: 4²⁵

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4715

Pains chauds - gâteaux - pizzas
Spécial du midi - fromages
Pâtisseries

Les Délices de Sylvain Enr.
95, rue Principale est Farnham
Tél.: 293-3468

MENU SANTÉ

Soupe dinde et orge
Mini-pizza végétarienne
avec pâte de blé entier
Salade de fruits
Café, thé, tisane
4,75\$

RESTAURANT

L'Ombrelle

Menu santé (souper)

- Manicotti florentine
- Soupe minestrone
- Assiette Ombrelle santé
- Salade de fruits
- Thé, café ou tisane

Prix: 16,50\$

Le restaurant de classe à prix populaires

149, rue Champlain 346-3334
Saint-Jean-sur-Richelieu

DA Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace Inc
225 boul. du Séminaire sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 8E9 Canada
Téléphone: (514) 358-2000
Télécopieur: (514) 358-1744

La santé, c'est l'affaire de toute la collectivité

Saint-Jean-sur-Richelieu Capitale des Montgolfières

St-Hubert.

960, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu

Les Rôtisseries du Haut-Richelieu

Nous sommes heureux d'associer le nom de St-Hubert à cette heureuse initiative qu'est le «Circuit santé»

(514) 348-3811
LIVRAISON 7 JOURS/SEM.
Service à l'auto • Service au comptoir
et toujours notre salle à manger

MENU SANTÉ (en tout temps)

- Jus de tomates ou de légumes ou soupe au poulet
- Poitrine de poulet en tranches
- Riz pilaf ou pomme de terre en purée, salade de chou, légumes, pain
- Salade de fruits, gelée de fruits, crème glacée ou sorbet
- Thé, café, lait ou infusion

6⁹⁵

- Jus de tomates ou de légumes ou soupe au poulet
- Quart de poulet (poitrine)
- Salade de chou, légumes, pain
- Salade de fruits, gelée de fruits, crème glacée ou sorbet
- Thé, café, lait ou infusion

7⁷⁰

et plusieurs autres menus...

1 bungalow

AAA. bungalow à la campagne, par le propriétaire, 96, 4e Rang nord, à Saint-Grégoire, 43,500\$, négociable, pas d'agent s.v.p. 347-2779 ou 346-2733

BAIE MISSISSQUOI MAISON bâtie 1978, 4 chambres à coucher, garage, terrain 1.214 mètres carré, face au lac, droit de passage 40 pieds demande 80.000\$, 244-5194

BORD-DE-L'EAU Venise-en-Québec, Pointe Jameson, 631, Avenue Venise Est, visite le dimanche entre 14H00 et 16H00, 225.000\$ négociable, 271-1909 (Montréal)

FAUT VOIR POUR LE CROIRE! à Ste-Brigide, maison neuve, grand terrain paysager, plus de 30.000 pi carrés, plus de 60 arbres matures. Un endroit rêvé 293-6461 Par le propriétaire

FAUT VOIR POUR LE CROIRE A ST-ALEXANDRE maison style antique, 11 1/2 pièces avec annexe pouvant servir de bureau commercial 90.000\$ ferme. Demandez Christian

IBERVILLE Avenue Bessette, Grand bungalow, brique et pierre, 35'x47' avec abri d'automobile, terrain 75'x100' plus remise 8'x12'. Sous-sol fini. 346-3878

MAISON 1989 près de tout. Plancher en latices de chêne et céramique. Armoire en stratifié, sous-sol fini, foyer, aspirateur central, échangeur d'air 119.000\$, 40 rue Grenier, 348-1082

IBERVILLE

zone commerciale

Magnifique bungalow avec garage, entretien A-1, foyer pierres au salon. Excellente occasion pour commerce à la maison.

Richard Delage
584-3156

Trans-Action Pro et Associés

J'achète FOIN ET PAILLE

Vends COPEAUX DE BOIS (ripe) en sac.

(514)
347-7714

LUXUEUSES villas mitoyennes, à Farnham, 1-2 et 3 chambres, avec sous-sol, foyer, terrasses, piscine, tennis, finition soignée, à partir de 89.000\$, au Tourment de l'Îles, 455, rue Principale ouest, tél. 293-9313, 1-765-9313, Pierre Dupuis cttc.

La date de la prochaine édition dans le B U T - inscrivez la date du 19 dans TAUX si gratuite - Peux les autres questions comme une nouvelle annonce - Faites (tunc)rum B

MAISON 4 1/2 pièces, pourrait rénover 2 pièces 2e étage, garage, cave ciment. Peinture fraîche. Près Halles Saint-Jean, 308 Notre-Dame, 347-9494.

MAISON ST-GREGOIRE: résidence privée, avec arbres fruitiers et la récolte, étang d'eau, très bonne eau, fosse septique avec champs d'épuration, entrepôt double, 347-1273, visite sur appel.

MAPIERVILLE, maison 2 étages, 5 1/2 pièces, 2 salles de bain, 2 garages, 349-5100.

MAPIERVILLE bungalow tout brique avec garage, 5 1/2, cabanon, foyer intérieur 81.000\$, 245-7591 ou 347-3001.

NOTRE-DAME-DONSECOURS, 15 minutes de Saint-Jean, quartier recherché, grand split moderne, construction 1988, garage double, atelier, 4 c.c., finition supérieure, terrain 16.800 pi carrés, taxes très basses. Prix ferme: 150.000\$. Pas d'agent. 447-0263.

SAINTE-GENEVIÈVE québécoise 1983, tout briques, 28x42, 3 chambres, sous-sol semi-fini, échangeur d'air, arrangement paysager sur façade, patio en ciment 12x12, terrain clôturé, près collège militaire, prix: 89.000\$. Pas d'agent. Tél.: 347-1737 ou 347-9924.

SAINTE-GENEVIÈVE québécoise 1983, tout briques, 28x42, 3 chambres, sous-sol semi-fini, échangeur d'air, arrangement paysager sur façade, patio en ciment 12x12, terrain clôturé, près collège militaire, prix: 89.000\$. Pas d'agent. Tél.: 347-1737 ou 347-9924.

SAINTE-GENEVIÈVE près de l'hôpital et services, bungalow briques et aluminium, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, sous-sol fini, terrain paysager 6.500 pieds carrés, cabanon, lave-vaisselle, poêle à combustion, 110.000\$, tél. 348-9818.

2 chalets

VENISE-EN-QUEBEC bord-de-l'eau, Pointe Jameson, 631, Avenue Venise Est, visite le dimanche entre 14H00 et 16H00, 225.000\$, négociable, 271-1909 (Montréal).

3 commerces

CANTINE à patates frites, sur roues, toute équipée, entièrement rénovée, faut voir, tél.: 246-2796.

COMMERCE NETTOYEUR à sec à vendre. Etabli depuis 18 ans. Bon chiffre d'affaire (cause santé) 347-1485, 347-8677.

DEPANNAGEUR LICENCIÉ très bon chiffre d'affaire. 195, 6e Avenue Iberville avec logement. Jour 346-6515, 347-3209 Soir.

5 maisons mobiles

IBERVILLE, rue Joyce, maison mobile 14x70, 5 1/2 pces, terrain 150x100, paysager, secteur paisible, piscine hors-terre 24 pieds, accessoires, cabanon 16x16, taxes 150\$ par année, prix à discuter, après 17h 346-0855.

IBERVILLE maison mobile LAURIN 14x70, 4 1/2 pces, grand terrain paysager, cabanon 16x8 faut voir, 346-1242.

MAISON MOBILE située à l'Acadie, à vendre, maison mobilier Fleetwood 1971, tout équipé avec appareils ménagers. Prix: 18.500\$, Alden: (514) 335-0221.

7 propriétés à revenus

IBERVILLE, 4 logis de 4 1/2 pces, au 239, 4e avenue, tél. 347-0997.

8 terrains

TERRAIN A VENDRE 193X360, 760 Chemin du Vieux Moulin l'Acadie comprenant vieille maison. Pas d'agent 40.000\$. 460-4901.

11 appartements

AAAST-EDMOND 5 1/2 chauffé, eau chaude fournie, 1e étage, entrée privée, quadruplex, planchers bois franc, espace rangement, espace vert, 2 entrées laveuse/sécheuse, corde à linge fournie, peut installer lave vaisselle encastré. 347-2209, libre immédiatement.

A BAS PRIX très grand 4 1/2, près de la base, 315\$/mois, plancher de bois franc, Demi sous-sol très éclairé, 346-0280, 346-8752.

A IBERVILLE 2 4/2, libre, demi sous-sol, laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, intercom, stationnement, près arena. 365\$/mois. Jour 1-462-1040, soir 358-1304.

A IBERVILLE GRANDS 3 1/2 neuf, secteur tranquille, entrée privée, très bien éclairée, ensoleillée, grand terrain. Libre 295\$/mois. 348-1872.

A IBERVILLE: 3 1/2, à louer, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, planchers de bois franc, entrée privée avec grande terrasse et stationnement, 358-5479 ou 346-7318.

A ST-JEAN: 2 mois gratuits, beau 4 1/2, bien éclairé, rue Hébert, entrée laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, 358-5479 ou 346-7318.

GRAND 5 1/2 près base, 350\$/mois. 358-5991.

IBERVILLE 4 1/2 chauffage électrique, très propre, installation laveuse/sécheuse, stationnement avec prise. Idéal pour couple aimant tranquillité, à 5 minutes du centre-ville. 3e étage, 360\$/mois, libre 1er octobre, 347-9026.

IBERVILLE, logement à louer, location au mois, aucun bail, 346-3343.

LOGIS à sous-louer, 5 1/2 pces, au 711, boul. Industriel, tél. 349-5689.

MAPIERVILLE, 189, Saint-Jacques, apt 305, 5 1/2, construction 1968, repeint à neuf, tél. 454-3024.

RIE NORMANDE 3 1/2, semi-meublé, ou meublé, ménage refait à neuf, libre immédiatement, tél. 348-0401.

ST-JEAN GRAND 4 1/2 insonorisé, système d'alarme, repeint, stationnement double 455\$/mois. 349-2396.

ST-JEAN 3 1/2 grand, très éclairé, tranquille et repeint à neuf, stationnement réservé et buanderie. 349-5170.

ST-LUC, beau 5 1/2 moderne, balayeuse centrale, lave-vaisselle, service de conciergerie, au 1er plancher, 475\$/mois, pour rens: 584-2581 ou 348-2057.

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

5 1/2

Bonne location. Vue sur la rivière. Tapis, antenne communautaire, prise pour auto, grand stationnement, déneigement, environnement agréable.

296-4365 ou 296-4793

de 10 h à 14 h

TERRASSE BOISVERT, 4 1/2, planchers parquetier, eau chaude incluse, grand balcon, avec balayeuse centrale, concierge sur place, avec décoration et passage ultra-moderne, entièrement en béton, insonorisation de qualité supérieure, et 3 1/2 meublé libre immédiatement, 346-3060.

VILLAGE de Saint-Blaise, grand 4 1/2, 1.200 pieds carrés de superficie, frais peint, libre immédiatement, 400\$/mois, tél.: 291-3641.

3 1/2 à louer ou à partager, de préférence une dame, s'adresser au 439, rue Riendeau, Iberville ou tél. 347-9572.

4 1/2 au 2e étage, 745, 3e Rue Iberville, stationnement, 280\$/mois. Coop d'habitation. 358-2203, 347-3967.

5 1/2 PAROISSE ST-EDMOND très propre, 3e étage, rue Dollier, 2 balcons, planchers de bois franc, cabanon à l'extérieur, libre le 1er septembre. 290\$/mois. 358-1282.

12 appartements meublés

AU 376 ST-GENEVIÈVE St-Jean, 3 1/2, semi-meublé, meublé si-désiré, eau chaude fournie, buanderie, remise, stationnement 265\$/mois. Balcon porte-patio 280\$/mois. Juillet gratuit, près Oerlikon. 460-7690.

IBERVILLE 3 1/2 meublé, au deuxième étage, intercom, ensoleillé, construction récente. Information: 347-8468.

IBERVILLE près du pont neuf 1 1/2 50\$, 2 1/2 70\$ par semaine au mois 180\$ et 260\$. 108 Bord de l'Eau. 346-7777.

LOGEMENT de luxe 3 1/2, semi-meublé (tous les accessoires électriques compris), aspirateur central, chauffé, 310, McGinnis, Iberville. Désire personne tranquille aimant beau paysage. 346-7571 ou 346-7204.

ST-JEAN PRES ARENA et école de métier 1 1/2 150\$/mois, 2 1/2 260\$/mois avec foyer. 55, Frontenac app 3, 346-8856.

ST-JEAN près cegep et base, 1 1/2 100\$, 2 1/2 170\$, 3 1/2 240\$, 4 1/2 340\$ et plus. Meubles et hydro de 30\$ à 50\$/mois chacun et plus. 425 Gouin B9, 346-6080.

3 1/2 meublé rue Carillon, 291-5391 (soir).

14 chambres

A VOUS DE VOUS FAIRE GATER à notre résidence pour personnes retraitées. Au centre-ville. Bonne nourriture, bonne atmosphère. 358-9078, 358-4237.

CENTRE-VILLE St-Jean, chambre et pension pour adultes et personnes âgées. Premier mois à moitié prix! 346-3901, 1-678-9189.

CHAMBRE à louer, meublée, dans un logis 4 1/2, pour étudiante seulement, 35\$/semaine, après 18h 359-0254.

CHAMBRE à louer pour personnes âgées, dans maison privée, service complet, médecin à domicile, religieux, pharmacie, très propre, excellente nourriture, lavage de linge personnel, près du parc et l'église St-Lucien, air climatisé, bon chauffage, bon prix. Venez visiter! demandez Mme Poirier 347-1787.

FOYER POUR PERSONNES AGEES bons soins, bonne ambiance, services de médecin de coiffeuse. Endroit calme, près Eglise St-Luc. 349-2078.

21 automobiles

BUICK Park Avenue 1978, très bonne condition, prix à discuter, 347-3108 ou 347-3667.

CAVALIER 1983, 4 portes, automatique, servo-frein, servo-direction, aucune offre raisonnable refusée, 347-1296.

FORD LTD 1979, 55.000 milles, V-8 351, bonne condition, 1.200\$ discutables, 348-8082.

HONDA CIVIC 1982, manuelle, 5 vitesses, 63.000km, très propre, condition A-1. Prix 1.600\$. 358-9183.

MARZA RX 7 GX 1987, 43.000km, couleur «charcoal» doit vendre. Prix à discuter 248-3682.

OLDSMOBILE 1979 Regency, en bonne condition, peinture neuve, prix à discuter, soir: 349-4377.

PRELUDE 1985, 35.000 km, 5 vitesses, toit ouvrant électrique, vitres teintées, volant ajustable, «stripes» originales, 10.200\$ négociable, 358-1656 ou 348-7966.

PRELUDE 1985, très propre, transmission, freins, alternateur, batterie, système d'échappement refaits à neuf, mise au point récente, bleu ciel, 8.600\$, discutable, 348-6789.

SUBARU 1986, familial 4x4, parfaite condition, 7.500\$. 358-1618.

TOYOTA COROLLA 1981, familiale, 5 portes, 183.000 km, très bien entretenue, excellente condition, prix 1.200\$ ferme, 347-2660.

TOYOTA Tercel 1983, toit ouvrant, 5 vitesses, 348-5968.

1984 LASER XE 5 vitesses, tout équipée, bonne condition, prix à discuter, 358-5474.

22 bateaux et moteurs

BATEAU MAISON à louer, diesel, 43 pieds de luxe, 8 personnes, Sur Richelieu, Lac Champlain, Marina Sabrevois. Prix imbattable, 626-5991.

BATEAU MAISON 30X15, pontons en acier, moteur OMC 4 cylindres, une roulotte de 15X8 est installée sur la plate-forme, idéal pour famille, 6.500\$ faut voir. Après 17H00 349-3661.

BATEAU (YATCH) 15.9 pieds, presque neuf, avec toit amovible, moteur Yamaha Pro. Place pour 8 personnes minimum, faut vendre, 347-1851.

CATAMARAN 16 pieds, 1982, Aubaine 2.500\$. 271-1909 (Montréal).

CHALOPE fibres de verre, 12 pieds avec moteur 7.5 Evinrude, 450\$, moteur 40 forces Johnson avec batterie, réservoir, 800\$, 244-5770.

DORAL TARA 1987, 170 heures, bien équipé, à l'état neuf, 27.500\$, 293-7444. (Considérerai échange avec Doral Sprint).

MOTEUR JOHNSON 3 forces, 225\$, tél. 346-8598.

24 camions

CAMION GMC 1977, moteur, 1980 366, 5 vitesses plus Roxel pompeur 4 tonnes. Prix 4.250\$. 347-6983.

DODGE VAN 250 boîte longue, bas millage. FORD ECONOLINE peinture neuve, propre, 346-0853 après 18H00.

29 machinerie agricole

ACHETERAIS maïs ensilage, maïs sucré ou autres, dans la région St-Jacques-le-Mineur et l'Acadie, 347-6596.

COMBINE Massey Ferguson 72, 2.500\$, aussi andaineuse Massey Ferguson 12 pieds, 1.000\$, tél. 659-3435.

PRESSE A FOIN MASSEY FERGUSON No10, batteuse Ford, 642 avec table à grains et à maïs ainsi que morceaux neufs et usagés, 826-3724.

TRACTEUR WHITE 2-70, 1981, 1.900 heures, avec cabine, état exceptionnelle, 10.500\$. Souffleuse à neige de 8pièds, 900\$. Souffleuse à neige de 4pièds 600\$. 347-1945, après 17H00.

TRACTEUR MASSEY-FERGUSON 35, diesel, moteur neuf, 4 pneus neufs avec chargeur et souffleur à neige, niveleuse inclus, très bonne condition, 358-9502.

VIDEUR A SILD 20 pieds, marque Supreme, 246-2030.

31 accessoires de bébé

BASSINETTES (2) blanches identiques et table à langer à vendre, le tout très propre, tél. 359-0406.

32 ameublement

ACHETONS POELES ET REFRIGERATEUR en bonne condition et défectueux, payons jusqu'à 400\$. LAVEUSE/SE-CHEUSE payons jusqu'à 300\$. GARAGE DU MEUBLE 185A Bouthillier, 346-3701.

ACHETONS mobilier de chambre, mobilier cuisine bois, bureau, télécouleur bonne condition et défectueux. Payons comptant. GARAGE DU MEUBLE 185A Bouthillier 346-3701.

CONGELATEUR 23 pi.cu, presque neuve, sècheuse Maytag, servi 10 fois, machine industrielle, bain d'huile Singer, excellent état, 131 Jacques-Cartier nord.

DOIT VENDRE: mobilier de chambre couleur noyer, draperies et valences de velours. Offre raisonnable acceptée. Jour: 347-2304 poste 213, soir: 348-2361.

LAVEUSE, sècheuse, 4 ans d'usage 500\$, micro-ondes valeur 500\$ pour 250\$, jour: 245-3358, soir: 245-3488.

SERVICE GRATUIT

Vous êtes à la recherche d'un logement

393-3535

SERVICE GRATUIT

Faites vous-même votre choix dans notre banque d'appartements à louer dans le grand Montréal Métropolitain, Rive-Sud, Laurentides et Cantons de l'Est

ANNONCES TEL (LOGIS-LIBRE)

POUR RENSEIGNEMENTS:

466-5333

SERVICE GRATUIT

Les pros de la région!

Pour un travail garanti, voyez...

ÉMONDAGE 4 SAISONS

Rodrigue Pelletier 346-2872

Romain Lepage 346-7487

- Taillage
- Emondage
- Abattage
- Essouchage

- plantation de poteaux de corde à linge
- estimation gratuite
- assurance incluse

ATTENTION CULTIVATEURS!

Pour tous vos épandages, exigez une équipe spécialisée... 19 unités pour vous servir!

CHOINIERE & MORIN INC.

ANALYSE DE SOL P.H. 24 HEURES

ÉPANDAGE DE FUMIER LIQUIDE ET SOLIDE

ÉPANDAGE DE CHAUX

105, rue Saint-Charles

Saint-Alexandre

347-7826

LAVAGE DU HAUT-RICHELIEU

- ENTRETIEN GÉNÉRAL -

Résidentiel, commercial, industriel

Réjean Poulin

12 ans d'expérience

Lavage de: plafonds, murs, planchers, vitres, tapis (Scotchgard), stores, lustres, aluminium, enseignes, néons, extérieur de maison.

ESTIMATION GRATUITE

347-4579

COUVREUR

• Bardeaux d'asphalte et tôle

• Revêtement d'aluminium, massonite, vinyle

• Corniche

ESTIMATION GRATUITE

R. LESSARD INC. 347-2070

LE RANCH DU MOTORISÉ INC.

Achat-Vente-Échange

Sterling Golden Falcon

347-4643

447-3363

52 ameublement

SET DE CHAMBRE MELAMINE blanc à section et un meuble mélamine à tiroirs pouvant servir de bureau ou de buffet. Coutellerie en argent (Roger) Télévision. 1-465-3683, 358-5202.

INVENTAIRE DE VOITURES USAGES A SACRIFIER

Tout doit être vendu

Dodge Colt E 1988

4 portes, 5 vitesses, 14 000 km
Prix 8 300\$

Dodge Aries LE 1987

4 portes, servofreins, servodirection, automatique, 38 000 km
Prix 7 500\$

Chrysler Laser 1986

2 portes, servofreins, servodirection, air, vitres électriques, toit ouvrant, roues «mags», 21 000 km
Prix 8 000\$

Faites une offre!

Theberge AUTOMOBILE UTILITÉ

7, avenue Ménéard, Iberville
346-4251

33 animaux

CANARONS, canards, oies, lapins, poulets de grain, 299-2555, après 19 h.

PETIT CHIEN SCHNAUZER miniature gris, pour demeure accueillante, n'aime pas les enfants. 250\$. 347-1639.

TRES BELLE JUMENT de race demi-arabe, demi-stander bred, enregistrée avec certificat, âge 10 ans, prix: 1.500\$, tél. 349-6192.

TROUVÉ gros chien adulte errant à St-Alexandre. Propriétaire ou personne intéressée communiquez à: 296-8840.

2 FEMELLES BERGER ALLEMAND pur race, 3 mois, 2 semaines, 250\$ chaque, 347-2863.

36 camping

MOTORISE WINNEBAGO 20 pieds, 1972, très bonne condition mécanique. AUBAINE 348-8486.

ROULOTTE 1976, PMC, peut coucher 7 personnes, auvent à ressort, cabanon, réfrigérateur, galerie, rens.: 347-6276.

40 divers

ACHAT-VENTE-TRANSPORT: ripe, foin, paille, grain. Tuyau pour pont 6' à 10'. 245-7909 Gilles Coache, 94 Rg St-André, Napierville. 17-52v

ACHETERAIS CLIMATISEUR en bonne condition, 10,000 à 12,000BTU, prix raisonnable, paierais comptant. 348-6048.

ACHETONS ASPIRATEURS usagés, 346-3575.

ARMOIRES de cuisine en chêne, pointes de diamant, plusieurs morceaux, le tout 500\$. 347-3108 ou 347-3667.

A VENDRE MIEL PUR 1.20\$ la livre contenant non-inclus. Hermann Blum, 114 rang des Dussault St-Alexandre. 346-5968.

MIEL NATUREL non chauffé, Louis Gauthier, Henryville, tél. 299-2091, prix selon quantité.

CEPES à vendre, frais du jour, 2 à 3 pieds 1,25\$, 3 à 4 pieds 1,75\$, 4 à 6 pieds 3,25\$, 6 à 8 pieds 6\$, Estrie Sud (Sherbrooke), tél. midi 1-819-876-2545

PIQUETS ET PERCHES de cèdres à vendre 246-2030.

POELE A combustion lente directement du fabricant, prix de gros 395\$ (valeur 799\$), 8 modèles, garantis 5 ans, 35% de rabais sur cheminées préfabriquées 2,100 degrés, tél.: 1-246-2851.

REMORQUE-NEUVE super robuste (2,500 livres) 4X6 1/2 pieds 545\$, 4X8 pieds 575\$. 246-2851.

VELO DE MONTAGNE 15 vitesses Shimano sis, pédalier oval, 1 mois d'usage, valeur 300\$ pour 225\$, cablo-sélecteur Belcor 75\$. 348-8966.

VENTE DE GARAGE (plusieurs voisins), 12 et 13 août, de 9h à 19h, meubles, vaisselles, antiquités, livres, bijoux, jouets, 600, 3e Rang sud, Iberville (en cas de pluie, à l'intérieur).

GARDERAIIS enfants de 2 ans et plus, à la journée ou à la semaine, maison privée clôturée, bonne nourriture et bons soins. Rue France à Saint-Luc, 359-0174.

MERE de famille garderaiis enfants de 0 à 5 ans, à la journée ou à la semaine, renseignements 253, Deland, l'Acadie, 347-8092.

51 offres

COIFFEUSE demandée dans le secteur de Farnham, tél. 293-6465.

COUTURIERE A DOMICILE demandée possédant plain et overlock avec livraison. 347-6948.

COUTURIÈRES À DOMICILE

possédant machine plain et overlock. Dans la robe et vêtement sport pour dame. Avec expérience seulement. Prix du comité paritaire. 347-6471

EMPLOI IMMÉDIAT

Tu es fatigué de pointer! J'ai ce qu'il te faut Possibilité de 25 000\$ à 50 000\$ la 1re année si tu possèdes:
• secondaire V
• une auto en bonne condition
• du sérieux et faire une carrière
Revenu garanti
POUR ENTREVUE
347-5066
Jean-Guy Graveline

ETUDIANT(E)S, fais-toi de l'argent en vendant des tablettes de chocolat. Nous livrons chez-toi. 359-1635

GARDIENNE DEMANDEE doit se voyager, service autobus tout près, St-Gérard, 1 enfant 6 mois, temps partiel jours variable Diane 349-4388

IBERVILLE, homme ou femme demandé(e), pour soigner les animaux et exécuter les travaux dans les champs. Exigence: posséder un permis conduire, congé une fin semaine sur deux, salaire 6,50\$, expérience en plus, tél. 347-5675 ou 347-8442

Nous avons des postes à temps partiel dans notre compagnie en pleine expansion

Nous avons besoin de gens enthousiastes. Vous pouvez gagner jusqu'à 10\$ de l'heure Pas de vente. Pas de sollicitation Salaire garanti Heures de travail de 9 h à 13 h et de 17 h à 21 h. Pour renseignements: 358-2512

MESSAGE de sécurité routière



Une bonne maîtrise de votre véhicule dépend souvent de l'état des pneus.

Maintenez les pneus à la pression recommandée et faites contrôler l'alignement et l'équilibre des roues. Une usure inégale indique un problème. Pour éviter des appels d'urgence et des pertes de contrôle, ne laissez pas à remplacer des pneus usés ou endommagés. Plus de détails, consultez votre manuel de sécurité.

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 6 août 1989 25

emploi

GARDERAIIS enfants de 3 à 5 ans, chez-moi, bons repas, reçus d'impôt, rue Maisonneuve, Saint-Gérard, tél. 349-4120.

GARDERAIIS ENFANTS CHEZ-MOI à la journée ou à la semaine, lundi au vendredi, 24 heures. Situé Boul Industriel. Josée 349-2547.

SOQEP

CONSEILLERS TECHNIQUES DEMANDÉS

pour présenter un produit exclusif directement au consommateur.

- EXIGENCES:
- Présentation et apparence soignées
 - Attitude positive et professionnelle
 - Entregent et ambition
 - Aimer le travail d'équipe
- OFFRES:
- Possibilités d'avancement
 - Cours de formation payés
 - Support technique
 - Salaire ou commission

Faire parvenir votre curriculum vitae à: SOQEP MONTRÉAL INC. 3800, boul. Matte, suite G Brossard, Québec J4Y 2Z2

RECHERCHONS

Personne possédant auto ou camion et main-d'œuvre demandée pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Saint-Grégoire, Iberville, Saint-Alexandre, Sabrevois, Notre-Dame de Stanbridge, Henryville, Saint-Sébastien, Venise-en-Québec, Île aux Noix, Clarenceville, Noyan, Notre-Dame du Mont Carmel, L'Acadie, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Basile, Saint-Luc, Napierville, Saint-Valentin, Lacolle, Cantic, Blackpool, Henryburg, Île Ste-Thérèse, Baie Missisquoi, Saint-Athanase, Saint-Jacques le Mineur, Saint-Grégoire le Grand.

La distribution débutera le 30 août 1989. Les candidats doivent être libres durant le jour, du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, adresse, numéro de téléphone et genre de véhicule à:

VENTES & DISTRIBUTION NATIONALES INC. a/s M. Adrien Masse 1315, rue Lafontaine Montréal, (Québec) H2L 1T4



Pour faire garder vos enfants de 0 à 12 ans

976 A Champlain St-Jean J3A 1C1
Tél: 348-4058

FOIN - PAILLE

Achat, vente et livraison de foin et paille dans toute la région.

Yves Bédard
244-5463

ENCAN

pour RÉAL BERGER
135, 8^e rang, Ste-Brigide, cté Iberville
LE SAMEDI 12 AOÛT 1989 à 13 h

SERA VENDU un roulant de ferme comprenant: 2 tracteurs diésel dont un «Inter» no 844 à 4 roues motrices, avec cabine «Michon» et chargeur sur le devant à double action avec pompe indépendante et muni de 2 bennes à neige, et un «Ford» no 5000 avec cabine «Michon», servodirection, sorties d'huile, pneus neufs - en très bonne condition; camion Dodge «Club Cab», modèle 1978, capacité de 1 tonne à roues doubles, avec boîte pour le transport des animaux; paire de roues doubles 16,9 X 30; charrie «Overum Sweden» à déclencheur à ressorts à 3 raies ajustables de 12 à 16 pouces, attache 3 points; herse à roulettes «Ford» 18 X 36, disques dentelés à l'avant, modèle semi-porté avec cylindre; vibroculteur «Bervac» 13 pieds avec planche de nivellement et rouleau, attache 3 points; herse à finir; épandeur à engrais chimique rotatif, attache 3 points; 2 semeuses à 13 disques sur roues de fer; planteur à maïs «International» Cyclo 400 à 4 rangs avec moniteur; arroseuse 100 gallons, attache 3 points; moulin à faucher 7 pieds, attache 3 points, 2 râtaux de côté dont un «New Holland» no 55, modèle semi-porté et un «Acrobat», attache 3 points; 2 presses à foin dont une «New Holland» no 270 et une «International» no 46; voiture à 4 roues avec plateforme; épandeur à fumier «New Holland»; 2 citernes à purin dont une «Côté» de 1 500 gallons tandem et une «Lajoie» de 1 000 gallons; pompe à purin de 8 pieds; 2 souffleurs à neige, attache 3 points dont un «Datson» no 2084 de 7 pieds avec chute hydraulique et l'autre de 6 pieds; génératrice «Winpower» 25 000 watts sur remorque; moulange «International» no 1150; 2 niveleuses 6 pieds, attache 3 points; remorque à 2 roues; laveuse à pression «Mercury» 1 000 lb avec pompe, 3 cylindres; équipement pour la production du miel comprenant: ruches, extracteur, baril, couteaux, chapeaux, etc.; quantité de planches de bois franc sec; marteau à tatouer les porcs (neufs); aiguillon électrique; antiquités, articles de hangar, vieux fer et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Cause de l'encan: TERRE VENDUE

Conditions: Comptant ou prêt de banque Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser au propriétaire, tél. (514) 293-2184 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS, Encanteur bilingue
635, rue Papineau, St-Hyacinthe
Tél.: (514) 773-5660

Cartes d'affaires / professionnelles

PARADIS LORD

1250 NORD RUE ST-PAUL (J2N 2L1)
C.P. 150 FARNHAM (QUEBEC)
J2N 2R4

et associés and partners

Tél.: (514) 293-5367
Télécopieur (514) 293-3442

AVOCATS ATTORNEYS

DENIS PARADIS, b.com., 11.1
LOUIS LORD, 11.b.
GUY PARADIS, b.sc.pol., 11.1
FRANÇOIS GRANGER, 11.b.
CLAUDE OUELLET, 11.b.

DISPONIBLE



LE SALON DE BEAUTÉ POUR L'AUTO



vitres d'autos

Toits vinyle et décapotables - Toits ouvrants - Housses - Nettoyage d'intérieur - Moulures protectrices - Rembourrage - Vitres - Cirage - Réparations générales - Teinture de vitres

Établi depuis 1946
251, rue Jacques-Cartier and Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-4422



SOIR: (514) 244-5765
JOUR: (514) 244-8817

MARCEL PARÉ AUTO INC. VENTE AUTOS ACCIDENTÉES

540, Rang Sainte-Marie Saint-Sébastien, Québec J0J 2C0

Propr.: Marcel Paré

emploi

RECHERCHONS gardienne à la maison avec expérience, pour un jeune bébé Saint-Jean. Débutant la dernière semaine d'août 348-5874

TEMPS plein ou partiel. Possibilité de 375\$ à 1.125\$/semaine. Recherchons personnes sérieuses dans votre région. 25 ans et plus. Donnons formation. 1-800-361-5096 1-514-328-7116.

JOURNAL DE MONTRÉAL

Camelots motorisés et camelots demandés

- Saint-Luc
- Iberville
- Lacolle
- L'Acadie

- Saint-Jean
- Napierville
- Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
- Bedford

347-3223
Hélène ou Marcel



Le restaurant McDonald's

est à la recherche de personnel pour travailler à temps plein,

de jour ou de soir
du lundi au vendredi.

- Aucune expérience requise.
- Choix de travailler à la cuisine ou à la caisse.
- Possibilité de 25 à 35 h/semaine.

Pour remplir un formulaire d'emploi se présenter au:

Restaurant McDonald's situé au
661, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4664

52 offres

BATTAGE ET ENSEILAGE grain, soya, mais prix défiant toute compétition. Disponible 7 jours sur 7. 296-8693. Gérard Duval.

FERAIS BATTAGE pour céréales, prix compétitifs, travail soigné. 291-5383.

TOUR DE CARROUSEL venez amuser vos enfants à faire des tours de poney, 1\$ par enfant, pour renseignements téléphonez au 346-9719. Situé dans Saint-Grégoire. 349-1260.

VEZ CUEILLIR VOS LÉGUMES FRAIS à la livre ou panier, kiosque ouvert. Ferme R. Parent 342, Chemin Erablière Mont-St-Grégoire à 1km passé les Erablières. 460-7333.

ATTENTION

Service de:
• mini-pépine
• excavation
• terrassement
• rotoculteur

Tél.: 460-4756
après 19 h
Richard

RIPPE (shavings) à vendre

par voyage de remorque
YVES BÉDARD
Tél.: 244-5463

Climatisation auto

Chez Réal

Aussi service mobile, tracteur de ferme, etc.

Tél.: 348-7223

POUR VOUS CULTIVATEURS

Fini le ramassage des roches et la perte de temps. Nous avons à votre service: Râteau à roches, chargeur, camions et deux tracteurs

Aussi CONTRACTEUR EN EXCAVATION

À un prix très compétitif
S'adresser à:
F & M ROBITAILLE & FILS INC.
Tél.: (514) 346-6644

Plancher S.C. Enr.

- Sablage de planchers
- Vieux planchers remis à neuf
- Spécialité:** planchers de pin
- Pose de bois franc et marqueterie
- Teinture, fini cristal
- S. Chouinard** propr.
- 299-2829**
- Estimation gratuite

53 demandes

CHERCHE TRANSPORT St-Paul- St-Jean de 8H00 à 17H00. Après 17H00 291-5499.

avis

Avis de demande de dissolution

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie Association des marchands de Place St-Jean Inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission d'obtenir sa dissolution. Montréal, ce 1er jour d'août 1989

Lavery, O'Brien
Procureurs de la compagnie

55 divers

LE VRAI CHRÉTIEN. Je suis lumière dans le Seigneur, Ephésien 5, 8 à 14. Réveille-toi, toi qui dors, relève-toi d'entre les morts et Christ t'éclairera, lies la Sainte Bible tu vas passer des morts aux vivants, des ténèbres à la lumière, Deut 18, 9 à 14, cesse de prier les morts, de les évoquer. Car quiconque fait ces choses est en abomination à Dieu. A suivre. Rens: 346-7697.

LE VRAI CHRÉTIEN Le sang de Jésus 1 jean 1.5 à 10 je marche dans la lumière Romain 3.21 à 26. Je suis gratuitement justifiés par son sang, Ephésien 1,3 à 14, je suis adopté par Jésus maintenant, à suivre. Pour renseignement 346-7697.

rencontre-amitié

AGENCE DE RENCONTRES Affinités, affinity. Sérieuse, confidentielle, rencontres durables, selon vos goûts, et personnalité quel que soit votre âge. Consultations personnalisées à votre domicile. (514) 923-0522.

activités de la semaine

Âge d'Or Saint-Jean
Dernière chance

Dernière chance pour les voyages en juillet et août. 26 juillet au 1er août: Iles Mingan et Ile Anticosti. 30 juillet: Croisière à Trois-Rivières. 1er au 7 août: Côte-Nord et Iles Mingan. 9 au 12 août: Toronto en train. 21 au 23 août: Notre-Dame du Portage. 25 au 28 août: Rivière Malbaie et la Roche pleureuse. Plusieurs autres petits voyages. Information 348-7833.

Ile Sainte-Thérèse
Ass. Les Portes ouvertes

Tu veux être en forme, viens le jeudi à 19h30 à la salle des Loisirs, 41 rue Riendeau, Ile Sainte-Thérèse. On joue au «deck tennis». Association Les Portes ouvertes de l'Ile. (Hommes et femmes). Information 348-5810, 348-4154, 348-0791.

Rougemont-Bingo

La Chambre de Commerce et Les Loisirs Mont-Rouge Inc. vous invitent à leur bingo tous les dimanches à 19 heures à la salle Le Pavillon de l'Agriculture au 735 rue Principale, Rougemont. \$2,200.00 en prix sont distribués dont un gros lot de \$1,000.00. Prix d'entrée \$3.00 pour 8 cartes ou \$5.00 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Bingo St-Luc
Action-Jeune

Bingo organisé par Action-Jeune Saint-Luc à tous les vendredis à 19h15 au Centre Saint-Luc. Bienvenue à tous.

Cartes
Patro Normandie

Partie de cartes à tous les mardis à 14 heures au Patro Normandie. Bienvenue à tous.

À L'ÉPREUVE DU FEU

VOÛTES À LOUER

en ciment
Portes d'acier

Exemples:

tous frais compris

8'x11' - 880\$/an

6'x11' - 660\$/an

17'x16' - 2 720\$/an

8'x12' - 960\$/an

AUSSI:

voûte toute béton pouvant
loger des coffres-forts

POUR RENSEIGNEMENTS:

Édifice Le Canada Français

84, rue Richelieu

Saint-Jean-sur-Richelieu

Robert Paradis ou Maryse Gagnon

347-0323

POUR EXÉCUTIFS

Centre d'administration à la carte

BUREAUX À LOUER:
location selon vos
besoins spécifiques

- bureau et mobilier
- services réception
- services courrier
- services téléphoniques
- services comptables
- services secrétariat
- photocopies et fax
- salles de conférence
- cafétéria

BUREAUX DISPONIBLES

3^e étage: (1 900 pieds carrés)
Bureau: 1 200 pi carrés
Bureau: 360 pi carrés
Bureau: 340 pi carrés

4^e étage: (1 141 pieds carrés)
Bureau: 600 pi carrés
Bureau: 216 pi carrés
Bureau: 325 pi carrés

Tous aménagés, prêts pour
occupation le 15 août
ÉDIFICE LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour renseignements, demandez
Robert Paradis, en composant
347-0323

Transports Québec

Québec

APPEL D'OFFRES

Vente d'immeuble par voie de soumissions publiques

Le ministère des Transports offre en vente par voie de soumissions publiques l'immeuble suivant:

DOSSIERS NOS 9-84-01055-3, 9-88-01087-2, 9-88-01145-8

Des terrains vacants portant les numéros de lots P.282 et P.305 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Grégoire, situés dans la municipalité de Saint-Grégoire-le-Grand et ayant une superficie de 6 673,9 mètres carrés.

La valeur est estimée à 2 100\$

Ces terrains sont situés dans une zone agricole au sens de la Loi sur la protection du territoire agricole

Servitude de non-accès existante contre les lots P.282 et P.305.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres moyennant une somme de dix dollars (10\$) non remboursable, payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du Ministère des Finances.

Toute offre, pour être valide, doit être présentée au moyen du formulaire de soumission compris dans le dossier d'appel d'offres.

Le ministère des Transports se réserve le droit d'annuler en tout temps, avant l'adjudication, cet appel d'offres et ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

PERSONNES DESIRANT SOUMISSONNER

Toute personne désirant soumissionner doit obtenir le dossier d'appel d'offres en s'adressant au Service de l'expropriation, Ministère des Transports,

201, Pl. Charles-Lemoyne, 5e étage, Longueuil (Québec) J4K 2T5

Tél.: (514) 677-8951, en prenant soin de préciser le numéro de dossier mentionné plus haut.

On procédera à l'ouverture des plis lors d'une assemblée publique qui se tiendra au Service de l'expropriation du Ministère, à l'adresse précitée,

le 6 septembre 1989 à 15 heures.

Le sous-ministre,
Jean-Marc Bard

LE FESTIVAL DE LA PHOTO...



Voyez le spectacle

SPÉCIAL DÉVELOPPEMENT DE PHOTOS

AGRANDISSEMENT
8 x 12 12 x 18

*** AVEC CHAQUE DÉVELOPPEMENT DE FILM 35 MM**
Développement non compris
procédé C41 minimum 24 poses

24 poses: 20 photos minimum (8x12)

36 poses: 30 photos minimum (12x18)

Valable pour les films apportés
entre le 7 et 26 août 1989

GRATUIT

SPÉCIAL PHOTOS!

3 FILMS



10\$
DE COUPONS
RABAIS
REBOK
sur la boîte

Gold 39⁹⁵

24 poses
développement
inclus



Kodak COFFRET EXPLORER 35mm



LA CAMÉRA «TOUT-TERRAIN»

199\$

FILM ET
PILES INCLUSES



Canon EOS 750



- autofocus
- flash intégré
- exposition programmé
- accepte tous les objectifs Canon AF

649\$

AVEC
ZOOM
35-70A

EN PRIME
SAC FOURRE-TOUT
valeur 30\$

LA TECHNOLOGIE DE POINTE

Essayez le meilleur film au monde!
Le film Ektar avec sa grande netteté
est un bon choix (surtout le matin)
pour réussir des photos de ballons
comme vous n'en avez jamais vues.

21⁹⁵

développement inclus 24 poses
Incluant un 8 x 12



lord photo inc.

• 185 RUE CHAMPLAIN
• CARREFOUR LAPLANTE
• 950 BOUL. DU SEMINAIRE

NE PAYEZ PAS AVANT LE 1er NOVEMBRE 1989

AUCUN INTÉRÊT

■ 10% comptant requis
■ Achat minimum 500\$
■ Sujet acceptation crédit

IMBATTABLE

1 semaine seulement, du 7 au 12 août 1989

10% à 55%

DE RÉDUCTION SUR PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ

Laveuse
et sècheuse
«Inglis»

À PARTIR DE **839\$**

Four
micro-ondes

À PARTIR DE **119⁹⁵**

Lave-vaisselle
à 3 niveaux
de lavage

À PARTIR DE **399\$**

Vidéo VHS H.Q.

299⁹⁵

Vidéo VHS stéréo

399⁹⁵

Télécouleur 14"

contrôle
à distance

299\$

Télécouleur 28"

RCA
contrôle
à distance

629\$

Congélateur

À PARTIR DE **289⁹⁵**

Mobilier de
cuisine moderne

Table et
4 chaises
Blanc
rég. 699\$

449\$

Mobilier
de chambre

6 morceaux
Blanc

À PARTIR
DE

395\$

Causeuse en
«leather touch»

blanche
rég. 975\$

579\$

Mobilier
de salon

Causeuse
en cuir

895\$

Fauteuil berçant
à billes

95\$

Divan-lit
régulier 525\$

299\$

RADIO
BALADEUR
SANYO
AM/FM

29\$

TÉLÉCOULEUR
SANYO 20 POUCES
contrôle à distance

à partir
de **499\$**

CAUSEUSE EN
«LEATHER TOUCH»

à partir
de **365\$**

MATELAS
ET SOMMIER
39 POUCES

119\$

MATELAS ET SOMMIER
54 POUCES à partir de

179\$

GRATUIT
LIVRAISON
ET
ENTREPOSAGE

ÉTHIER & FRÈRES

291-3151 658-6231

SAINT-BLAISE

situé à 5 minutes au sud de Saint-Jean